



INFORME DE LA CARTA DE LA TIERRA +5

*Conferencia celebrada del 7 al 9 de noviembre del 2005
Ámsterdam, Países Bajos*

Tabla de Contenido

Sección I – La Carta de la Tierra + 5: Un Hito Histórico

Introducción _____	1
Guía sobre el Informe _____	3
¿Qué se ha logrado? Informe sobre el Progreso de la Carta de la Tierra (vínculo electrónico) _____	4
El Vídeo de la Carta de la Tierra _____	4
El Informe AtKisson de Hallazgos y Recomendaciones sobre la Carta de la Tierra (vínculo electrónico) _____	5
El Informe del Comisionado de la Carta de la Tierra, Steven Rockefeller (vínculo electrónico) _____	6

Sección II – Algunos Aspectos Destacados de la Carta de la Tierra

Resumen de los Aspectos más Destacados _____	8
Respaldo Real a la Carta de la Tierra _____	9
Herman Mulder recibe el Título de Caballero _____	9
El Arca de la Esperanza _____	9
Los Primeros Premios de la Carta de la Tierra “Máximo T. Kalaw, Hijo” _____	10
Lanzamiento de “La Carta de la Tierra en Acción: Hacia un Mundo Sostenible” _____	12

Sección III – Logros de la Iniciativa de la Carta de la Tierra

Introducción _____	13
La Lucha entre los Ecosistemas y los Egosistemas / Maurice Strong _____	14
Reflexiones sobre la Carta de la Tierra / Jos van Gennip _____	16
Cómo puede la Carta de la Tierra contribuir al Desarrollo Sostenible / Jan Peter Balkenende (vínculo electrónico) _____	17
Las Mejores Prácticas del Sector Comercial / Herman Mulder _____	18
La Declaración del Milenio, los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la Carta de la Tierra /Erna Witoelar _____	20
Raíces y Retoños / Jane Goodall _____	22

Sección IV – Celebración de las Actividades de la Carta de la Tierra

Introducción _____	23
La Educación y la Carta de la Tierra (vínculo electrónico) _____	23
Las Comunidades Locales y la Carta de la Tierra (vínculo electrónico) _____	25
La Carta de la Tierra y el Sector Comercial (vínculo electrónico) _____	27
Los Grupos Ecuménicos que participan en la Carta de la Tierra (vínculo electrónico) _____	28
El Derecho Internacional y la Carta de la Tierra (vínculo electrónico) _____	30
El Establecimiento de una Cultura de Paz y la Carta de la Tierra (vínculo electrónico) _____	31
Sesión Temática Sobre las Artes (vínculo electrónico) _____	32
La Iniciativa Juvenil de la Carta de la Tierra (vínculo electrónico) _____	34
Evento Paralelo sobre los Pueblos Indígenas – <i>Speaking4Earth</i> [Hablando por la Tierra] (vínculo electrónico) _____	35
Evento Paralelo – Acciones Locales con miras al Desarrollo Sostenible _____	37
Cena con los Puntos de Enlace _____	37
Cena con los Donantes de la Carta de la Tierra _____	38
Los Latinoamericanos reafirman su Compromiso _____	38

Sección V – La Carta de la Tierra en el Contexto de un Mundo en Transformación

Introducción _____	39
La Carta de la Tierra desde las Bases _____	40
El Papel de la Juventud _____	40
La Carta de la Tierra y Diversas Alternativas _____	41
Un Mundo de Paz _____	42
Desarrollo Sostenible y Justicia Económica _____	42
Una Nueva Ética _____	43

Sección VI – Hacia Adelante: Tercera Fase de la Iniciativa de la Carta de la Tierra

El Futuro de la Iniciativa de la Carta de la Tierra / Steven Rockefeller _____	44
--	----

Sección I

La Carta de la Tierra +5: Un Hito Histórico

*La Carta de la Tierra + 5 es una oportunidad para celebrar
y aprender mutuamente de nuestras ideas y experiencias.
Cuando regresemos a casa nos sentiremos robustecidos
y energizados, sabiendo lo que podemos hacer...
Ya las cosas no pueden ser como antes.*

Ruud Lubbers
Comisionado de la Carta de la Tierra,
Ex Primer Ministro de los Países Bajos

Introducción

La reunión de la Carta de la Tierra + 5, que se celebró entre el 7 y el 9 de noviembre del 2005, representó un hito histórico. En esta ocasión, más de 400 personas se congregaron para celebrar la divulgación del documento y el desarrollo de la Iniciativa de la Carta de la Tierra (ICT), al igual que para reevaluar la relevancia de la Carta en el contexto de un mundo en transformación. En palabras de Ruud Lubbers, la reunión representó un momento para ‘energizarse’ y celebrar la diversidad de la vida; un instante para renovar la vitalidad y la interconexión de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. En esta reunión de tres días no solamente se celebraron los logros alcanzados a la fecha, sino que también fue una oportunidad para analizar diversos medios para promover la Carta en el futuro, forjar nuevas alianzas y utilizar el liderazgo de toda la comunidad de la Carta de la Tierra para el lanzamiento de la tercera fase de la Iniciativa.

Durante estos tres días surgieron animadas conversaciones y se produjeron acontecimientos importantes. A través de este Informe se busca captar algunos de estos momentos, al igual que ofrecer un acceso directo (mediante los vínculos electrónicos) a los documentos, discursos y eventos que celebraron cinco años de actividades de la Carta de la Tierra. Asimismo, el Informe representa un recurso para quienes están desarrollando las nuevas estrategias y respuestas prácticas que guiarán la tercera fase de la ICT.

El Informe busca captar el profundo sentido de compromiso de todos los que forman parte de la Iniciativa, al igual que la creatividad y el resuelto realismo que estuvo presente durante las reuniones, discusiones y celebraciones. Aunque el ambiente general fue de celebración, también surgió un intenso sentido de urgencia e interés de los partidarios de la Carta de la Tierra de continuar avanzando juntos como una sola comunidad, para que sin importar donde vivan o las habilidades que posean, todos puedan contribuir.

Los días que los participantes pasaron juntos en Ámsterdam demostraron que la Carta de la Tierra continúa avanzando bajo un renovado sentido de compromiso, una dirección fortalecida y una nueva estructura administrativa. Muchos expresaron una inmensa gratitud por todo lo que se ha logrado a la fecha, especialmente el equipo que colabora desde la Secretaría de la Carta de la Tierra y todos los grupos populares y de base que permiten que la Carta permanezca viva.

Tal como lo afirmó Wangari Maathai, Premio Nóbel de la Paz, en el vídeo sobre la Carta de la Tierra que se presentó durante la Conferencia: “El Movimiento Cinturón Verde es la Carta de la Tierra en práctica... Las comunidades con las que trabajamos pudieron implantar la Carta y permitir que fuera relevante, logrando hacer de ésta un documento vivo”.

El libro titulado “La Carta de la Tierra en Acción”, los informes de los grupos temáticos y el vídeo que se presentó durante la Conferencia destacaron lo mucho que se ha logrado. Tal como lo expresó durante su presentación el recién designado Director Internacional de Transición, Alan AtKisson, ahora existe la oportunidad de fortalecer la relación entre el “ala” internacional de liderazgo de la Iniciativa y el “ala” local de voluntarios de base y paladines de la Carta de la Tierra. Tal como lo mostró el éxito que estuvo a punto de alcanzarse para su adopción durante la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible, celebrada en Johannesburgo en el 2002, generar un conocimiento global sobre la Carta de la Tierra representa una tarea política fundamental.

La Carta de la Tierra + 5 fue posible gracias al generoso apoyo del pueblo holandés y la colaboración del NCDO, Plan Nederland y el Instituto Tropical Real – KIT (lugar de la reunión). Esta actividad se incluyó como parte de las celebraciones del quincuagésimo aniversario de la Reina Beatriz en el trono. Muchos de los oradores recordaron el compromiso de su difunto esposo, el Príncipe Claus, con el desarrollo sostenible. Durante el último día de la sesión plenaria, el Primer Ministro de los Países Bajos, Jan Peter Balkenende, ofreció un discurso y muchos de los principales actores políticos en el campo del desarrollo sostenible participaron activamente en la misma. De igual forma, se expresaron diversas muestras de agradecimiento por la confianza y el continuo apoyo holandés a la Iniciativa.

Se generó una opinión general de que realmente es posible poner en práctica la Carta de la Tierra: desde una serie programas educativos para niños hasta la participación al más alto nivel del sector comercial y los gobiernos. Es evidente que muchos están dando un ejemplo que la Iniciativa de la Carta de la Tierra desearía que otros siguieran.

Al concluir estos días juntos, los participantes se marcharon sintiendo que éste es ciertamente un “momento crítico en la historia de la Tierra, en el cual la humanidad debe elegir su futuro”; y que el mundo necesita experimentar “cambios fundamentales... en nuestros valores, instituciones y formas de vida”. Para lograr estos cambios es necesario establecer un “fundamento ético para la emergente comunidad mundial” basado en el “respeto hacia la naturaleza, los derechos humanos universales, la justicia económica y una cultura de paz” (Preámbulo de la Carta de la Tierra). Lo que la Iniciativa de la Carta de la Tierra celebró en Ámsterdam fueron cinco años de convertir esta esperanza en realidad.

Este Informe no puede pretender captar todo lo que sucedió durante estos días tan importantes –días que fueron divertidos pero también muy conmovedores; días llenos de una intensa colaboración y profundos diálogos. Los discursos, las conversaciones y las cenas fueron parte fundamental de la instrumentación de estrategias con algunas de las figuras políticas más importantes dentro del movimiento del desarrollo sostenible. Por consiguiente, este Informe solamente presenta un vistazo de esos días. El mismo destaca las serias reflexiones que surgieron durante la celebración de los logros alcanzados y del lanzamiento de la tercera fase de la Iniciativa.

Guía sobre el Informe

Este Informe se encuentra dividido en seis secciones e incluye importantes vínculos electrónicos para poder consultar informes más detallados.

La primera sección presenta los principales logros alcanzados a la fecha, con un breve comentario y vínculos electrónicos a las presentaciones de Mirian Vilela, quien ofreció un Informe sobre el Progreso de la Iniciativa de la Carta de la Tierra; Alan AtKisson, quien presentó la revisión que elaboró su grupo consultor en torno a la labor de la Iniciativa durante los últimos cinco años; y las conclusiones que presentó Steven Rockefeller sobre de la reunión de la Comisión de la Carta de la Tierra y del Comité Directivo. Todas éstas son presentaciones estratégicas fundamentales que muestran la ruta hacia el futuro y hacia la tercera fase de la Iniciativa de la Carta de la Tierra, cuyo lanzamiento se llevó a cabo en Ámsterdam.

La segunda sección del documento se centra en los puntos culminantes de la reunión, prestando especial atención al apoyo real de la Reina Beatriz a la Iniciativa de la Carta de la Tierra, los primeros Premios “Máximo T. Kalaw” y el lanzamiento del libro titulado “La Carta de la Tierra en Acción”.

En la tercera sección se llega al fondo de la historia de la Carta de la Tierra y se examina lo que se ha logrado hasta la fecha, según sus dirigentes internacionales. Asimismo, se aborda la relación entre la Carta y otros esfuerzos, tales como los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Finalmente, en esta sección se resumen las contribuciones de los Comisionados de la Carta de la Tierra Steven Rockefeller, Maurice Strong, Ruud Lubbers y Erna Witoelar, junto con Jane Goodall, invitada de renombre mundial, y los distinguidos anfitriones holandeses, tales como el Primer Ministro de los Países Bajos, Jan Peter Balkenende, el Senador Jos van Gennip y el Sr. Herman Mulder, del ABN-Banco Amro. En los anexos de este Informe se incluye el discurso completo del Primer Ministro.

En la cuarta sección se destacan muchas de las actividades que comprende la Iniciativa de la Carta de la Tierra en torno a diversos sectores y se incluye un resumen de las discusiones de los grupos temáticos. En algunos casos, tal como la Iniciativa Juvenil de la Carta de la Tierra (IJCT), estos grupos se reunieron por un período de tres días durante la Conferencia. Los vínculos electrónicos de esta sección contienen los informes completos de las sesiones temáticas sobre educación, comunidades locales, negocios, grupos ecuménicos, cultura de paz, derecho internacional, la sesión sobre las artes y la reunión de la juventud. Además, la cuarta sección incluye breves informes sobre los puntos principales de las reuniones de los grupos que respaldan la Carta de la Tierra: la “Cena con los Puntos de Enlace”, durante la cual se reunieron para disfrutar de una “Comida de la Carta de la Tierra” que auspició la Sociedad Humanitaria de los Estados Unidos /Carta de la Tierra, Estados Unidos; y la Cena con los Donantes, mediante la cual se reconoció el importante papel que desempeñan quienes le brindan apoyo financiero a la Iniciativa.

La quinta sección analiza la forma en que la Iniciativa se dirige a otros movimientos e iniciativas y establece nexos con los mismos. En ese sentido, se abordan las interrogantes sobre cómo durante su próxima fase la Carta de la Tierra tomará en consideración este rápido mundo en transformación, el cual trae consigo nuevas esperanzas pero también nuevas amenazas para un futuro sostenible. La parte fundamental de esta sección proviene de las discusiones de los diferentes grupos durante las sesiones plenarias. Utilizando un mecanismo al estilo “sala de redacción”, los líderes holandeses Ruud Lubbers y Hans Opschoor entrevistaron a la gran diversidad de animados panelistas provenientes de Australia, Brasil, los Estados Unidos, Hungría, India, Japón y Zimbabwe.

La sexta y última sección examina hacia dónde se dirige la Iniciativa después de este evento de la Carta de la Tierra + 5, ofreciendo un vistazo estratégico basado en las palabras finales de Steven Rockefeller.

¿Qué se ha logrado?

Informe sobre el Progreso de la Carta de la Tierra

[\(vínculo electrónico de la presentación\)](#)

La Carta de la Tierra se ha convertido en un gran cuerpo con un pequeño corazón para organizar y bombear energía en todas partes. Mirian Vilela.

Mirian Vilela, Directora Ejecutiva de la Iniciativa de la Carta de la Tierra en Costa Rica, ofreció un breve recuento de las actividades de la Iniciativa, haciendo énfasis en el hecho de que la pequeña Secretaría actúa como catalizadora de los esfuerzos realizados en todo el mundo, cuya principal tarea es servirle a los grupos que participan en la Iniciativa: la comunidad de la Carta de la Tierra, los puntos de enlace, los Comisionados y los amigos de la misma. Durante la reunión, todos reconocieron la calidez, profesionalismo y amabilidad de Mirian. En efecto, la ovación que recibió de pie al final de la sesión plenaria representó una maravillosa prueba de todo lo que Mirian ha ayudado a lograr y a infundir en la Iniciativa de la Carta de la Tierra. En su informe, Mirian subrayó que el trabajo desde las bases ha permitido que la Carta de la Tierra se utilice como herramienta para el desarrollo sostenible en muchas comunidades en todo el mundo. También señaló que durante los primeros dos años después del lanzamiento de la Carta, se realizaron esfuerzos significativos para diseminar el documento y buscar expresiones de apoyo y respaldo. Como resultado, la Carta de la Tierra se ha traducido a más de 34 idiomas, se han impreso más de medio millón de folletos en 12 idiomas y se han creado unas 15 páginas de Internet dedicadas a la Carta. La mayor parte de este trabajo se ha hecho en colaboración con otras instituciones.

Asimismo, se recibió una cantidad de respaldos de gran importancia, incluyendo los de varios gobiernos, la UNESCO, la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), el Consejo Internacional para las Iniciativas Ambientales Locales (ICLEI) y el Parlamento de la República de Tatarstán en Rusia, entre otros. Posteriormente, el enfoque de la Secretaría se dirigió al apoyo de aquellos proyectos que pudieran demostrar la implementación de la Carta de la Tierra en áreas tales como la educación y los gobiernos locales (consulte <http://www.earthcharter.org/files/resources/Cases.pdf>). Mirian también informó que, a finales del 2001, surgió una Iniciativa Juvenil de la Carta de la Tierra como una coalición de voluntarios jóvenes de todos los continentes, comprometidos a promover y a utilizar la Carta de la Tierra. Durante los primeros dos años, la Secretaría pudo contribuir a la coordinación de este esfuerzo, ofreciendo para ello un miembro de su personal. Aunque este puesto se suspendió por motivos de financiamiento, la red de la Iniciativa Juvenil continuó operando bajo la dirección de un coordinador voluntario.

El Vídeo de la Carta de la Tierra

El Vídeo de la Carta de la Tierra expuso algunos de los éxitos más importantes de las comunidades en torno a la promoción de la Carta de la Tierra. En el vídeo, Jan Roberts, de los Estados Unidos, muestra la forma en que la Carta de la Tierra ha servido como fuente de inspiración para que muchas personas participen en procesos dirigidos a lograr que sus comunidades sean más sostenibles. También, Mateo Castillo, quien funge como punto de enlace de la Carta de la Tierra en México, explica en el vídeo cómo su Comité Nacional de la Carta de la Tierra –con el apoyo personal del Presidente Fox- ha permitido la conducción de numerosas sesiones de capacitación tanto en el ámbito de la educación formal como de la no formal, al igual que al respaldo a la Carta de la Tierra por parte de 16 municipalidades, 23 instituciones educativas, 3 organizaciones privadas y más de 4000 personas. Por su parte, Alide Roerink y Henny Helmich, representantes del NCDO, relatan la forma en que la Carta se ha promovido en los Países Bajos y señalan que muchas comunidades la están utilizando para ofrecer apoyo a un “cambio en la forma de pensar y en las actitudes”, el cual es necesario para lograr un verdadero desarrollo sostenible.

El Informe AtKisson: Hallazgos y Recomendaciones sobre la Carta de la Tierra

[\(vínculo electrónico de la presentación\)](#)

Durante su presentación sobre los hallazgos de su informe, Alan AtKisson habló en un tono de urgencia personal que surge de sus propias experiencias, especialmente durante el año pasado y las relacionadas con la catástrofe que produjo el Huracán Katrina, al igual que de su profundo compromiso de trabajar con iniciativas para el desarrollo sostenible en todo el mundo. Se le había solicitado al Sr. AtKisson que evaluara de manera crítica el progreso de la Iniciativa y que ofreciera recomendaciones sobre la forma de guiar el movimiento de la Carta de la Tierra hacia el futuro.

En su presentación, el Sr. AtKisson señaló que la Carta es un muy buen ‘producto’ al cual se le admira por su calidad pero todavía no es muy bien conocido, aún entre los profesionales que laboran en el campo de la sostenibilidad y el medio ambiente. En su comparación con las iniciativas de desarrollo sostenible y que ‘compiten en el mercado mundial de las ideas’, Alan aseveró que la Carta de la Tierra se está quedando rezagada. Aunque en la evaluación general su equipo concluyó que, a la fecha, la pequeña Secretaría en Costa Rica ha hecho ‘milagros’, se ha llegado a un punto límite. Por lo tanto, se necesitan nuevos recursos, nuevas estrategias y una nueva visión unificadora. Las dos ‘alas’ del movimiento de la Carta de la Tierra, las ‘bases’ y los ‘internacionalistas’ deben establecer nexos más estrechos y trabajar conjuntamente y de forma más coordinada para enarbolar la Iniciativa aún más alto.

El Sr. AtKisson explicó que la Carta de la Tierra ocupa una posición singular en el mundo. Sus masivas consultas y el proceso participativo fueron completamente diferentes al de la Agenda 21 o al del Pacto Mundial de la ONU, y ello le ha permitido a la Carta adquirir una sólida legitimidad entre la sociedad civil, lo que a su vez impulsado su legitimidad en otras áreas. Por consiguiente, la Carta de la Tierra se encuentra en una situación privilegiada para satisfacer las necesidades de diferentes grupos, incluyendo las comunidades ecuménicas, el sector comercial, las ONGs, los Estados, los pueblos indígenas y las instituciones académicas. Ciertamente, la inmensa fortaleza de la Carta de la Tierra es que está al alcance de todos y les ofrece un auténtico servicio, debido precisamente a la inclusión de la diversidad de personas que trabajan a favor de la sostenibilidad.

Sin embargo, la Carta necesita alcanzar el mismo nivel de este mundo ‘interconectado’. Para ello, necesita utilizar Internet, ampliar sus horizontes más allá de lograr el respaldo de la ONU como su objetivo principal, y buscar una visión y dirección unificadas. Esto es algo por lo que todos podemos luchar. En este sentido, el Sr. AtKisson propuso cuatro objetivos comunes para todos, relacionados al mismo tiempo con cuatro visiones a largo plazo:

- 1) La ampliación del conocimiento sobre la Carta de la Tierra: se refiere a la visión de que algún día todos en la Tierra tendrán la oportunidad de conocerla y comprenderla;
- 2) Una educación para una forma de vida sostenible: trata de la visión de que la gente utilizará lo que ha aprendido sobre la sostenibilidad y la Carta de la Tierra para tomar acciones en sus vidas y labores;
- 3) Un respaldo participativo: es la visión de que todos los que respalden formalmente la Carta de la Tierra contribuirán a su continua difusión y la utilizarán para la consecución de sus propios objetivos y aspiraciones para la sostenibilidad, de una forma activa y significativa; y,
- 4) Una evaluación basada en la ética: hace referencia a la visión de que las instituciones, empresas, gobiernos, comunidades y aún las personas a nivel individual utilizarán la Carta de la Tierra para que les ayude a determinar si están avanzando hacia la visión de un mundo sostenible, con base en el enfoque de la Carta de la Tierra de ‘hacer lo correcto’.

El Sr. AtKisson les solicitó a todos los que trabajan en la Iniciativa que mantengan estos objetivos en sus corazones y mentes para que les ayuden a ser más persuasivos e inspirar a otros; que trabajen para que los objetivos sean relevantes en diversas circunstancias locales; y que se esfuercen para lograr estos cambios. Durante la revisión de la Carta, el Sr. AtKisson observó que su equipo había empezado a mostrarse escéptico con respecto al documento. No obstante, al final de la revisión, tanto él como otros estaban convencidos de que la Carta de la Tierra, con su visión unificadora y marco de responsabilidades éticas, tiene un papel muy importante que desempeñar dentro del movimiento global para la sostenibilidad.

Debido a su excepcional informe y a su palpable compromiso e interés en la Carta de la Tierra, se le solicitó a Alan AtKisson que pasara a formar parte de la Iniciativa, especialmente para poner estas cuatro visiones en práctica. Alan fungirá como el nuevo Director Internacional de Transición y junto con Mirian Vilela conformará el nuevo equipo de altos directivos de la Iniciativa. En enero del 2006 iniciará un período de transición de un año. La oficina de Costa Rica se convertirá en un Centro de la Carta de la Tierra, el cual fijará su atención en la educación para el desarrollo sostenible (en alianza con la Universidad para la Paz). Además, se establecerá un nuevo centro en Europa que se encargará del desarrollo estratégico de los programas y proyectos, la recaudación de fondos y las comunicaciones. Finalmente, durante la Conferencia de la Carta de la Tierra + 5, se empezó a discutir la posibilidad de establecer también centros regionales en Asia, el Medio Oriente y África Occidental.

Informe del Comisionado de la Carta de la Tierra, Steven Rockefeller

[\(vínculo electrónico de la presentación\)](#)

En su informe sobre la reunión de la Comisión (que se había celebrado el día anterior), el Sr. Steven Rockefeller señaló que el evento de la Carta de la Tierra + 5 se trató de la renovación de la fe y la esperanza. También representó una oportunidad para evaluar lo que se ha hecho e instrumentar planes para el futuro. Su tarea se centró en informar acerca de las decisiones de la Comisión y del Comité Directivo en torno a la forma en que la Iniciativa deberá continuar con su labor de establecer los cimientos, tanto a nivel local como global, para un mundo sostenible.

El Sr. Rockefeller también informó que los miembros de la Comisión y del Comité Directivo concluyeron que la meta de la tercera fase de la Iniciativa será garantizar un respaldo participativo a la Carta de la Tierra, hacer de la misma un documento vivo y continuar esforzándose por lograr su reconocimiento en el ámbito de las Naciones Unidas. En vez del Comité Directivo, un nuevo Consejo Internacional encabezará el proceso, mientras que los Comisionados de la Carta de la Tierra continuarán participando en calidad de asesores y ‘embajadores’ de la misma. El Sr. Rockefeller explicó que existe una necesidad generalizada de intensificar el liderazgo para lograr que la Carta sea un éxito tanto a nivel de las bases como en el ámbito del derecho y la gobernabilidad. En este sentido, el Comisionado Rockefeller señaló que:

“En un esfuerzo por fortalecer la estructura de gobernabilidad existente, el Comité Directivo ha decidido crear un nuevo Consejo Internacional, el cual reemplazará al Comité como órgano

ejecutivo superior encargado de la toma de decisiones y de la supervisión y dirección de la Iniciativa. Además, se creará una Junta Asesora Internacional, cuyos miembros no se reunirán regularmente como un sólo órgano, pero le ofrecerán asesoría y asistencia al Consejo Internacional y al personal superior administrativo de la ICT. Esta nueva Junta Asesora estará conformada por 30 o más miembros”.

El Comité Directivo y los Comisionados reafirmaron la Declaración de la Misión de la Carta de la Tierra, la cual se adoptó en el año 2000. Asimismo, el Comité Directivo recomendó que no se realicen cambios al texto de la Carta de la Tierra en este momento, pero que se continúe acogiendo el diálogo intercultural en torno a los valores comunes y siguiendo muy de cerca las discusiones que surjan sobre el texto del documento. En algún momento, el texto podría revisarse. El Comisionado Rockefeller recomendó que se utilice la educación como medio para afianzar la Iniciativa y señaló que el Decenio de las Naciones Unidas sobre Educación para el Desarrollo Sostenible representa una valiosa oportunidad para la ICT.

Actualmente se está desarrollando una nueva visión estratégica de la Iniciativa en torno a cuatro objetivos interrelacionados, los cuales pueden tomarse como pasos para la consecución de la misión de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. En el año 2000, el Comité Directivo adoptó los tres objetivos siguientes:

- Promover la diseminación, el respaldo y la implementación de la Carta de la Tierra por parte de la sociedad civil, el sector comercial y los gobiernos;
- Fomentar y ofrecer apoyo al uso de la Carta con fines educativos en escuelas, universidades, comunidades ecuménicas y muchos otros contextos; y,
- Buscar el respaldo a la Carta de la Tierra por parte de las Naciones Unidas.

Los objetivos estratégicos revisados y que se adaptaron con base en los hallazgos del Informe AtKisson son, a saber:

- La ampliación del conocimiento sobre la Carta de la Tierra;
- Una educación para una forma de vida sostenible;
- Un respaldo participativo, incluyendo mayores esfuerzos para garantizar el reconocimiento de la ONU; y,
- Una gobernabilidad y evaluación basadas en la ética.

El Sr. Rockefeller concluyó afirmando que el 2006 será un año experimental y de transición. El próximo año para esta fecha, el Nuevo Consejo Internacional evaluará lo que se ha logrado y decidirá si la tercera fase deberá continuar desarrollándose tal como se ha vislumbrado hasta ahora.

Sección II

Algunos Aspectos Destacados de la Carta de la Tierra + 5

Resumen de los Aspectos más Destacados

Durante toda la Conferencia se escuchó el constante murmullo de las conversaciones que se sostenían con nuevos y viejos amigos, y con gente proveniente de todo el mundo que ya dejaban de ser sólo nombres y revelaban sus rostros. Se condujeron sesiones plenarias y se llevaron a cabo presentaciones de alta tecnología, al igual que recepciones, reuniones de trabajo, fanfarrias y exhibiciones públicas y con los medios de comunicación. Estuvieron presentes todas las cosas que se encuentran en las actividades internacionales importantes; pero hubo mucho más que eso: habían artistas pintando esperanzas y sueños, un arca donde la Reina de la nación anfitriona y los niños colocaron sus dibujos, expresando mensajes de esperanza; videos realmente inspiradores, grupos pequeños de trabajo, pancartas hechas a mano con los principios de la Carta de la Tierra, bailes, juegos, cantos que expresaban el dolor y el amor personal y comunitario, lágrimas y oraciones para un futuro mejor. Tanto los jóvenes como las personas mayores estaban reunidos con un sólo propósito, desde los políticos de alto nivel hasta los niños: una comunidad en busca del cambio en los ámbitos espiritual, ecológico, social y económico.

El evento de la Carta de la Tierra + 5 fortaleció el sentido de comunidad, el valor de nuestra historia y metas en común, y la toma de conciencia de que todavía queda mucho por recorrer tanto a nivel personal como colectivo. Fue un momento para el diálogo y para el establecimiento de alianzas. Fue una oportunidad para acrecentar el entusiasmo e instituir sinergias. El profesionalismo de este evento permitió crear una atmósfera relajada y agradable que todos disfrutaron, incluyendo las comidas orgánicas y producidas localmente, y una cena estrictamente vegetariana. En la Conferencia se mostró que muchas cosas pueden ocurrir si se pone en práctica el potencial que posee el movimiento de la Carta de la Tierra.

Esta sección destaca algunos de los rasgos tan singulares de la Iniciativa de la Carta de la Tierra, los momentos gratificantes después de las arduas jornadas de trabajo y las celebraciones de los esfuerzos más sobresalientes durante estos cinco años. Estos momentos ayudaron a forjar un compromiso más sólido y un sentido de utilidad y determinación.

Apoyo Real a la Carta de la Tierra

La Carta de la Tierra + 5 fue acogida formalmente como parte de las celebraciones del quincuagésimo aniversario de la Reina Beatriz en el trono. Su Majestad la Reina asistió a la ceremonia de clausura para escuchar las conclusiones de la Conferencia y recibir el primer ejemplar de un nuevo libro titulado “La Carta de la Tierra en Acción: Hacia un Mundo Sostenible”. La Reina también contribuyó con su propia obra de arte, una vasija diseñada por ella misma para depositar los mensajes de esperanza de los niños de los Países Bajos.

El miércoles 9 de noviembre, los veinticinco ganadores de un concurso de dibujo infantil (el cual atrajo a unos 8000 participantes de diferentes partes de los Países Bajos) le presentaron sus obras a la Reina Beatriz, quien las colocó en su propia vasija y posteriormente dentro del Arca de la Esperanza.

Herman Mulder recibe el Título de Caballero

Después de su discurso, el Sr. Herman Mulder, Vicepresidente Ejecutivo Superior del Grupo de Gestión de Riesgos del ABN AMRO, fue nombrado Caballero de la Orden de Oranje-Nassau por su Majestad la Reina Beatriz de los Países Bajos. El Sr. Mulder fue condecorado debido al destacado papel que ha desempeñado en el desarrollo de los Principios Ecuatoriales, al ser uno de los que inició su establecimiento. Estos principios sirven de punto y marco de referencia en todo el sector de la banca en lo relacionado al financiamiento de proyectos. ABN AMRO fue uno de los primeros bancos en adoptar los Principios Ecuatoriales. Durante las celebraciones de la Carta de la Tierra + 5 en Ámsterdam, el Sr. Mulder recibió su condecoración de manos del Sr. R.J. Treffers, Director General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores.

El Arca de la Esperanza

El Arca de la Esperanza es un muy buen conocido y precioso baúl que sirve simbólicamente de depósito de mensajes de esperanza de una gran cantidad de personas. Durante toda la Conferencia, el Arca se exhibió en el vestíbulo del lugar donde la misma se estaba llevando a cabo. En una sesión temática sobre las Artes, Sally Linder, la artista que encabeza este proyecto, se refirió a su experiencia trabajando con talleres educativos y el Arca. Una copia de la Carta de la Tierra escrita a mano en papiro está guardada en el Arca, al igual que libros hechos a mano por artistas y niños. Estos libros que son como cajas, y que también se les conoce como “vasijas”, se llenan con expresiones e ideas escritas y pintadas sobre un mundo mejor. Desde junio del 2005, el Arca de la Esperanza estuvo en exhibición en el Museo del Instituto Tropical Real (KIT) en Ámsterdam.

Los Primeros Premios de la Carta de la Tierra “Máximo T. Kalaw, Hijo”

Los Premios de la Carta de la Tierra se otorgaron para expresar el agradecimiento y reconocimiento a muchos de los excepcionales esfuerzos que han realizado diversas organizaciones y personas en todo el mundo. Los ganadores se seleccionaron (de un grupo de diez finalistas) con base en diferentes criterios, incluyendo:

- Proyectos con una relación específica con el documento de la Carta de la Tierra;
- La implementación de los valores y principios de la Carta de la Tierra en proyectos orientados a la acción;
- Creatividad e innovación;
- Beneficios a largo plazo; y,
- Una incidencia significativa en la toma de conciencia y la participación de la gente en el logro del desarrollo sostenible.

Los Comisionados de la Carta de la Tierra Maurice Strong y la Princesa Basma anunciaron a los tres ganadores de los Premios 2005 de la Carta de la Tierra por sus extraordinarios esfuerzos a favor de la Carta y por su visión integral de un mundo sostenible. Cada uno de los ganadores recibió un premio en efectivo de 5000 euros que el NCDO, uno de los patrocinadores de la Conferencia, ofreció para brindarle apoyo a la continua labor de promoción, respaldo e implementación de la Carta de la Tierra.

Se le otorgó un premio especial no financiero a ITAIPU Binacional, Brasil por su Programa “Cultivando Agua Buena”, bajo el liderazgo de Nelton Friedrich, como ejemplo de una empresa pública social y ambientalmente responsable.

Los tres ganadores escogidos de un total de 26 participantes y 10 finalistas fueron:

Mateo Castillo,

Punto de Enlace de la Carta de la Tierra, México

<http://www.coeeco.org.mx/>

Desde 1999, Mateo Castillo ha desempeñado un papel de liderazgo en torno a la promoción de la Carta de la Tierra en México. Con el apoyo de la Secretaría del Medio Ambiente y Recursos Naturales (SEMARNAT) y el mecanismo que funge como Consejo Nacional para el Desarrollo Sostenible, se desarrolló una campaña nacional para promover el conocimiento sobre la Carta de la Tierra y buscar su respaldo. Con el propósito de ayudar a facilitar el proceso, se estableció un Comité Nacional de la Carta de la Tierra y, como resultado, un total de 16 municipalidades, 23 instituciones educativas, 3 instituciones

privadas y más de 4000 personas han avalado la Carta.

En el 2002, se logró el apoyo del Presidente Fox a través de un movimiento de la sociedad civil. Desde el 2003, los esfuerzos se han centrado en la incorporación de la Carta de la Tierra en programas educativos de escuelas y universidades, al igual que en la articulación de la Carta como instrumento a utilizarse en los procesos de los gobiernos locales dirigidos al diseño de sus Agendas Locales 21. Entre el 2003 y el 2005, se llevaron a cabo 27 conferencias, las cuales contaron con la participación de un total de 5,400 personas, al igual que 43 talleres con 4000 participantes. El objetivo de este proyecto en México ha sido brindarles a los líderes comunitarios y a las propias comunidades información y educación sobre los principios fundamentales del desarrollo sostenible y sobre la forma de armonizarlos con los procesos de toma de decisiones. El proyecto ha trabajado en el campo de la educación formal y con comunidades locales, y ha realizado talleres con todos los sectores de la sociedad en la mayoría de los Estados mexicanos.

**Louise Erbacher,
Expedición Brink, Australia**

<http://www.brinkx.org/>

Louise Erbacher es miembro de la organización denominada Expedición Brink y asumió un papel de liderazgo como coordinadora de educación en este proyecto. Dentro de la expedición, dos miembros del equipo viajan alrededor del mundo con el fin de transmitir un mensaje sobre un futuro mejor. La expedición incluye visitas a escuelas y la socialización de materiales curriculares que incluyen a la Carta de la Tierra. La filosofía de la Carta representa la base de los objetivos educativos de la expedición y de los materiales que han elaborado.

La meta de la Expedición Brink, la cual inició en el 2001, es promover la toma general de conciencia en torno a diversos temas ambientales. Actualmente, el ‘Salón Escolar’ de la página de Internet de Brink incluye unas 65 escuelas de Australia, Argentina, Chile, España, los Estados Unidos, Kazajstán, Suecia y Venezuela. El proyecto espera que para octubre del 2006 existan al menos 300 escuelas participantes.

**Rustem Khairov,
Fundación para la Supervivencia y el Desarrollo de la Humanidad, Rusia**

<http://www.earthcharter.ru/>

Durante muchos años, Rustem Khairov, a través de la Fundación para la Supervivencia y el Desarrollo de la Humanidad, ha desempeñado un papel de liderazgo en la promoción de la Carta de la Tierra en la Federación Rusa. El Sr. Khairov ha buscado de manera continua la implementación de los principios de la Carta en diferentes regiones de la Federación. Sus logros incluyen el apoyo que ha recibido de los parlamentos de las Repúblicas de Tatarstán, Kalmukia y Kabardino-Balkaria. A finales del año 2000, el Parlamento de Tatarstán condujo un minucioso estudio de la Carta de la Tierra mediante una serie de

audiencias y discusiones. El propósito del análisis fue determinar hasta qué punto los valores y principios de la Carta de la Tierra eran coherentes con las leyes y políticas estatales, al igual que con los valores tradicionales de la República. Estos esfuerzos culminaron con el voto unánime de los miembros del Parlamento de Tatarstán a favor de la adopción de la Carta y su utilización como parte de la Constitución, lo que representa un ejemplo muy singular para un parlamento.

Posteriormente, la República de Tatarstán llevó a cabo un experimento a gran escala sobre la implementación de la Carta, el cual incluyó su incorporación en los planes educativos y el lanzamiento del libro titulado ‘La Carta de la Tierra en Tatarstán’ el cual se publicó en inglés y ruso e incluye un prólogo escrito por el Presidente de la República, el Sr. Mintimer Shaimiev.

Lanzamiento del Libro “La Carta de la Tierra en Acción”

Durante la ceremonia de lanzamiento del libro –actividad que cubrieron los medios holandeses de comunicación –, Su Majestad la Reina Beatriz recibió el primer ejemplar de ‘La Carta de la Tierra en Acción: Hacia un Mundo Sostenible’. El libro contiene 62 capítulos, cuyas contribuciones provienen de 74 autores de 33 diferentes naciones.

Este libro a color es una colección de ensayos temáticos y descriptivos que se han inspirado en la Carta de la Tierra. Entre los autores se encuentran Wangari Maathai, Mikhail Gorbachev, Jane Goodall, Maurice Strong, Jan Pronk y la Princesa Basma Bint Talal. El libro ilustra la forma en que la Carta de la Tierra se está utilizando, principio por principio, en diferentes contextos: tradiciones de fe, naciones, generaciones y divisiones Norte-Sur.

Tanto los ensayos como las ilustraciones que acompañan el texto, provenientes de todas partes del mundo e inspiradas en la Carta, ejemplifican la capacidad del documento para llegar a diferentes culturas y sectores y para poner sus principios en práctica. El Instituto Tropical Real de los Países Bajos (Casa Editorial KIT) se encargó de la publicación de la Carta de la Tierra en Acción. Para ordenar un ejemplar del libro puede enviar un mensaje de correo electrónico a Maurits von Heijden a: m.v.heijden@kit.nl, o bien, pulsar en esta [aquí](#) para ordenarlo directamente.

Sección III

Logros de la Iniciativa de la Carta de la Tierra

Hemos venido aquí a renovar nuestra fe y nuestra esperanza, a aprender mutuamente y a evaluar los logros de la Iniciativa de la Carta de la Tierra; a celebrar los muchos éxitos alcanzados y a planificar para el futuro; a forjar nuevas alianzas de trabajo; a revitalizar el movimiento de la Carta de la Tierra y a lanzar la tercera fase de la Iniciativa.

Steven Rockefeller

Introducción

Destacados líderes internacionales sostuvieron muchas conversaciones importantes e inspiradoras sobre los logros de la Carta de la Tierra. Durante este diálogo, pudieron compartir sus reflexiones y discutir abiertamente los problemas que enfrentamos y la importancia de trabajar en los ámbitos político, espiritual y social con miras a alcanzar la sostenibilidad.

El Presidente Conjunto de la Comisión de la Carta de la Tierra, Maurice Strong, dio el ejemplo a través de un importante y conmovedor discurso sobre lo que se ha logrado a la fecha, pero también en torno a lo mucho que queda por hacer si realmente deseamos ser fieles a las futuras generaciones. Por su parte, el Sr. Ruud Lubbers, ex Primer Ministro de los Países Bajos, ofreció sus reflexiones sobre el propio proceso del evento, desde sus francas perspectivas en torno a las reuniones semanales con la Reina Beatriz hasta su admiración por la energía y entusiasmo que manifestó la Iniciativa Juvenil de la Carta de la Tierra. El Sr. Steven Rockefeller, Presidente Conjunto del Comité Directivo de la Carta de la Tierra, se refirió a la forma en que se deberá planificar y gestionar el futuro de la Iniciativa, pero también compartió su opinión sobre el proceso inclusivo y abierto que preparó el terreno para esta iniciativa que encabeza la sociedad civil. Asimismo, muchos hicieron referencia al teólogo de la liberación y Comisionado de la Carta, Sr. Leonardo Boff, a quien con frecuencia se le observó durante la Conferencia conversando con los jóvenes delegados.

Durante el evento, la Princesa Basma dirigió el proceso con cordialidad, gentileza y sensatez. Por su parte, la Comisionada de la Carta de la Tierra, Sra. Erna Witoelar, hizo una presentación sobre la relación entre los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la Carta de la Tierra. Asimismo, el Primer Ministro de los Países Bajos, Jan Peter Balkenende, ofreció un conmovedor discurso sobre la forma de prestar asistencia al proceso de erradicación de la pobreza y la promoción del desarrollo; mientras que el Sr. Herman Mulder, del ABN-Banco Amro, se desvió del discurso que había preparado para hablar de todo corazón sobre la importancia que reviste aprender de otros, incluyendo a los activistas ambientales.

“La Lucha entre los Ecosistemas y los Egosistemas”

Maurice Strong, Comisionado de la Carta de la Tierra¹

Sabemos lo que debemos hacer; la ciencia y la tecnología nos pueden ayudar a hacerlo. Sabemos cuáles son las soluciones y también sabemos qué hacer en el futuro. Pero no lo estamos haciendo. No hemos podido efectuar la transición hacia una forma de vida sostenible. La responsabilidad moral, ética y espiritual depende tanto de la generación actual como de las que están emergiendo. Debemos tocarle el corazón y al alma a todos y trabajar con ellos para que logren lo que desean: una comunidad saludable e íntegra, la felicidad de los niños y una vida más segura en la Tierra. Maurice Strong

Hablando a partir de sus propias experiencias infantiles en Canadá, al igual que de los muchos años que ha dedicado para encabezar el movimiento internacional en apoyo al desarrollo sostenible, el Sr. Maurice Strong aseveró que todos debemos darnos cuenta que los valores tradicionales son esenciales para el desarrollo sostenible. El Sr. Strong señaló que el respeto hacia la naturaleza y la sabiduría tradicional revisten un valor aún mayor en el contexto de un mundo globalizado.

Su interés en el medio ambiente comenzó desde sus primeros años de aprendizaje con el pueblo Inuit en Canadá. De ellos aprendió una cultura de supervivencia pero también de alegría y durante toda su vida ha llevado consigo la forma en que al trabajar en consenso todos los miembros de la comunidad Inuit han podido participar de las cosas buenas que ofrece la vida. El Comisionado Strong afirmó que no nos podemos dar el lujo de perder el respeto hacia la naturaleza y los valores tradicionales. Ahora, en su nuevo papel como profesor de la Universidad de Beijing en China, el Comisionado ha podido observar que los chinos están acogiendo la modernización económica, pero también se encuentran reimplantando y redescubriendo sus tradiciones y reconociendo la necesidad de aprender más sobre la sabiduría tradicional china.

El Sr. Strong destacó que la preservación cultural y de la diversidad y variedad del medio ambiente nos permitirá ser más fuertes. También advirtió que la pérdida de la diversidad y de la variedad de vida que contribuyen a la riqueza y al dinamismo de la sociedad, se traducirá inevitablemente en la pérdida de nuestra civilización. No podemos permitir que el materialismo y los intereses individuales atropellen los valores comunitarios y las sociedades locales. Pero no podemos implantar estos profundos cambios individualmente, sino tenemos que trabajar de manera conjunta. Muy modestamente, el Sr. Strong afirmó que lo que ha logrado en su vida ha sido gracias a la alianza con otros y que los errores que ha cometido “los he hecho yo solo”. El Comisionado se dirigió a los delegados asegurando que sólo podremos avanzar si estamos dispuestos a aprender de otros. Al referirse a las raíces del movimiento, sonriente le dijo al público: Le debo mucho a mis viejos amigos, pero también a la gente que ahora ocupa nuevos puestos. Pero no me iré hasta que la naturaleza me lleve o me lo diga. Continuaré escuchando a la naturaleza.

El Sr. Strong se remontó a los orígenes del movimiento mundial para el medio ambiente y el desarrollo durante los años 70, cuando por primera vez se reconoció el impacto negativo del crecimiento económico tanto en la naturaleza como en la sociedad. Ello condujo a la celebración de la primera conferencia mundial sobre el futuro del planeta en 1972: la Conferencia de Estocolmo sobre el Medio Ambiente Humano. Esta reunión, auspiciada por las Naciones Unidas – y para la que el Sr. U Thant designó al Sr. Strong como coordinador –, estableció los nexos existentes entre los temas económico, ambiental y social. Después de la Conferencia de Estocolmo, tanto los gobiernos como las ONGs mostraron un gran interés en el medio ambiente y el desarrollo sostenible, lo que condujo al establecimiento de la Comisión Brundtland (en la que Strong participó) y la Cumbre de la Tierra, celebrada en Río de Janeiro en 1992

¹ El día 8 de noviembre del 2005, el Sr. Maurice Strong ofreció un discurso titulado “El Progreso de la Agenda de Sostenibilidad y la Carta de la Tierra”.

(que presidió Strong). El Comisionado explicó su punto de vista sobre el movimiento de conservación mundial, el cual continúa siendo esencial para el avance de la agenda establecida para el desarrollo sostenible.

El Sr. Strong afirmó que somos víctimas de 'la lucha entre los ecosistemas y los egosistemas'. Es el ego de la gente, los gobiernos y los negocios lo que impide la creación de soluciones y lo que genera una terrible falta de voluntad política.

El Sr. Strong prosiguió afirmando que el futuro del planeta como hogar seguro para todos se determinará ahora, durante nuestras propias vidas. Debemos ponerle fin a todas las actividades sociales que inciden negativamente en la vida y nuestro futuro. Tenemos que modificar los parámetros, establecer mecanismos depuradores que ejerzan un impacto positivo, antes de que los patrones económicos y sociales insostenibles sean mortales para nosotros y el mundo entero.

El Comisionado Strong fue muy franco: nos enfrentamos a las catástrofes porque las naciones ricas y las organizaciones y personas adineradas, en vez de utilizar su capacidad para construir un mundo mejor permiten que su codicia, intereses propios y falta de moderación determinen nuestras vidas y socaven nuestras civilizaciones.

Así que preguntó: ¿Cómo salvar al mundo? Y en una sola frase captó la serie de factores complejos que han conducido a la degradación ambiental y a una profunda injusticia social y económica. El Sr. Strong afirmó que somos víctimas de 'la lucha entre los ecosistemas y los egosistemas'. Es el ego de la gente, de los gobiernos y de los negocios lo que impide la creación de soluciones y lo que genera una terrible falta de voluntad política.

Es indudable que actualmente existe una gran capacidad para generar nueva riqueza, pero la misma va acompañada de una gran disparidad. Lo que está ocurriendo en Francia [al momento de la Conferencia, los disturbios todavía se estaban produciendo] es una manifestación de lo que está sucediendo en todas partes, donde los oprimidos son los desposeídos y los rebeldes. Para quienes vivimos en el norte, tenemos que entender que somos minoría, pero cuando no le prestamos atención a las preocupaciones de la mayoría los resultados son catastróficos. No podemos ignorar nuestro poder, tanto en términos económicos como de conocimiento. Tenemos que dar el ejemplo, aprender a escuchar, a no ser impacientes y a no imponerles nuestras propias soluciones a otros.

A nivel personal, el Sr. Strong está tratando de promover la Carta tanto en Beijing como en Ottawa, donde pasa la mayoría del tiempo. Asimismo, el Comisionado continúa inspirándose en el entusiasmo de los jóvenes y espera que si las generaciones más viejas cumplen con sus obligaciones con los jóvenes, podremos salvar al mundo, al menos durante el transcurso de sus vidas. Por consiguiente, es importante que le traspasemos nuestro liderazgo a la juventud y que no le retiremos nuestro apoyo a las futuras generaciones.

El Sr. Strong encomió el trabajo que ha realizado la Iniciativa de la Carta de la Tierra durante los últimos cinco años y expresó su apoyo al nuevo rumbo estratégico que está tomando el Comité Directivo. El Comisionado considera que ahora se necesita poner en práctica la Carta de la Tierra, especialmente a través de la educación, y lograr que se convierta en documento basado en las acciones mediante aquellas iniciativas que se adhieren a estos principios y acciones. El Sr. Strong añadió que "En Estocolmo, en 1972, nos quitamos la venda de los ojos. Nos dimos cuenta del daño que estábamos infligiendo y necesitábamos tomar medidas. Se puede hacer. Sabemos lo que debemos hacer; la ciencia y la tecnología nos pueden ayudar a hacerlo. Sabemos cuáles son las soluciones y también sabemos qué hacer en el futuro. Pero no lo estamos haciendo. No hemos podido efectuar la transición hacia una forma de vida sostenible.

La responsabilidad moral, ética y espiritual depende tanto de la generación actual como de las que están emergiendo. Debemos tocarle el corazón y al alma a todos y trabajar con ellos para que logren lo que desean: una comunidad saludable e íntegra, la felicidad de los niños y una vida más segura en la Tierra”.

Finalmente, el Sr. Strong alabó a los Países Bajos por su apoyo al proceso de la Carta de la Tierra, mediante el cual tanto la Reina como el Sr. Ruud Lubbers han mostrado su profundo compromiso espiritual. El Comisionado espera que se produzca un cambio ético muy significativo y una revolución en silencio para garantizar que el futuro depara el bienestar de todos los pueblos y la vida de las generaciones venideras.

Reflexiones sobre la Carta de la Tierra

Jos van Gennip, Presidente del NCDO²

La Carta de la Tierra no es ni idealista ni poco realista. Es una visión del futuro que comprende un realismo y un interés individual a largo plazo... La Carta busca una profunda y rica pluralidad, la cual desencadenará nuevas formas de trabajo.

Jos van Gennip

Durante sus reflexiones sobre la Carta de la Tierra, el Sr. Jos van Gennip explicó que cinco años es un período muy corto para promover innovación y profundos cambios en la ética y la cultura. La Carta de la Tierra es fuente de una visión creativa y un sólido compromiso, al igual que una valiosa fuente de información. La misma está dejando una profunda huella en la lucha de los ciudadanos por un mundo de solidaridad y paz, y con una mejor distribución. ¿Podrá la Carta de la Tierra marcar la diferencia durante los próximos cinco años? El Sr. van Gennip, explicó que su organización está muy interesada en esta pregunta y tanto el NCDO como los Países Bajos se sienten orgullosos de contribuir con la Iniciativa de la Carta de la Tierra para asegurar que los próximos cinco años también sean de gran importancia.

En calidad de heredero del Príncipe Claus y como grupo que participa activamente en el desarrollo sostenible en el ámbito internacional, el NCDO considera que la Carta de la Tierra es fundamental para forjar una nueva generación en los Países Bajos y en el resto de Europa. La Carta contribuirá a transmitir un nuevo enfoque para la gobernabilidad, la sociedad civil, el sector comercial, las artes y la fe, con el fin de ofrecer soluciones certeras a los problemas del mundo, no sólo a través de la diplomacia sino que también por parte de todos los protagonistas importantes. Los grandes problemas domésticos no pueden resolverse sin un cambio global. Los movimientos migratorios, la economía, la seguridad y el fin de la violencia, todos estos aspectos requieren de un enfoque global. La Carta de la Tierra es una valiosa fuente de información que ha recopilado conocimiento científico y convicciones personales, filosóficas y religiosas. En vez de centrarse en un sólo gran común denominador, la Carta busca una profunda y rica pluralidad, la cual desencadenará nuevas formas de trabajo.

² El Senador van Gennip presidió la sesión plenaria durante la mañana del 9 de noviembre del 2005.

Cómo puede la Carta de la Tierra contribuir al Desarrollo Sostenible

[\(vínculo electrónico de la presentación\)](#)

Jan Peter Balkenende, Primer Ministro de los Países Bajos³

Lo que más me gusta de la Carta de la Tierra es que establece nexos entre los valores y las acciones.

Jan Peter Balkenende

Jan Peter Balkenende, Primer Ministro de los Países Bajos, compartió con los participantes de la Conferencia la forma en que la Carta de la Tierra contribuye al avance de la actual agenda del desarrollo sostenible en los Países Bajos. Su presentación se centró en lo que él personalmente ha aprendido, cuyos inicios se deben gracias a la orientación de la Reina Beatriz y del Príncipe Claus, quienes siempre han promovido la visión y la implementación del desarrollo sostenible. El Primer Ministro considera que el desarrollo es un proceso cultural, no de bienes materiales sino de recursos humanos y, como el Príncipe Claus, él también reconoce la importancia de que los pueblos y países se desarrollen por sí mismos.

Esta lección la recordó durante su visita Nigeria y Malí, donde presencié cómo la gente, a pesar de la pobreza y las enfermedades, depositan su confianza en el futuro. El Sr. Balkenende también pudo observar cómo la inversión en educación para los estudiantes de Malí comprueba que aún los recursos más pequeños pueden marcar la diferencia. Aún así, él admitió que los problemas que enfrentamos actualmente son enormes. En Nigeria, por ejemplo, el Sr. Balkenende conversó con el Presidente sobre los altos niveles de corrupción y violencia en este país, a pesar de las perspectivas de esperanza. El Primer Ministro solicitó que le pongamos fin a todo el cinismo y que cumplamos con nuestra parte para promover la sostenibilidad. De esta forma, la Carta de la Tierra podrá establecer nexos entre los valores y las acciones. La solidaridad y la libertad le hacen un llamado a la acción y asignan obligaciones. El Sr. Balkenende exhortó al público a poner sus ideales en práctica.

La Carta de la Tierra y los Objetivos de Desarrollo del Milenio nos incitan a ver más allá del momento actual y a cumplir con nuestra parte. Si trabajamos juntos, lograremos que la pobreza pase a la historia y le ayudaremos a la Madre Tierra a lidiar con esta nueva prosperidad y con las tensiones que le produzcan al medio ambiente, al igual que con una gobernabilidad inadecuada, las guerras y los conflictos que socavan y hasta destruyen el desarrollo. Necesitamos una sólida base fundamentada en la justicia y la seguridad; sin estos elementos, los proyectos de desarrollo se irán a pique. El desarrollo económico, los derechos humanos, la seguridad y el desarrollo sostenible están interrelacionados. Una amenaza hacia uno de ellos representa una amenaza para el resto.

Los cinco puntos del Sr. Balkenende ([consulte el discurso completo](#)) explican la forma en que podemos promover el desarrollo sostenible centrando nuestra atención en el mantenimiento de la paz, la estabilidad y una gobernabilidad adecuada para el crecimiento económico sostenible. El Primer Ministro señaló el papel fundamental de la energía, al igual que los peligros existentes debido a la erosión, la contaminación del aire, el cambio climático y el agotamiento de los combustibles fósiles. La energía es el motor que impulsa el desarrollo. Si pudiéramos desarrollar un tipo de energía más limpia y sostenible en el Norte y llevar a cabo inversiones más limpias y sostenibles en el sur, los ideales de la Carta de la Tierra avanzarían un paso más hacia su meta. Necesitamos adaptar los enfoques a la realidad de los diferentes países y dentro de los mismos. No existe una sola fórmula para alcanzar el éxito.

³ El Primer Ministro Balkenende se dirigió a la sesión plenaria durante la mañana del 9 de noviembre del 2005.

El Sr. Balkenende puso como ejemplo la economía de China, la cual ha liberado a la gente de la pobreza pero a un alto costo ecológico, contaminación del aire, pérdida de la vegetación, lluvias oscuras y una gran carencia de agua limpia. No podemos permitir este desastre ecológico: el medio ambiente en China está amenazado y la economía y la sociedad se encuentran en riesgo. Debido a que ya han empezado a intentar mejorar la situación, el Primer Ministro elogió la forma en que los chinos están promoviendo el uso de una energía más limpia y la gestión de los recursos hídricos, enrumbándose así hacia una senda más sostenible.

Existen entonces oportunidades para la innovación y el Sr. Balkenende explicó cómo los holandeses están promoviendo un tipo de transporte más limpio en Europa, al igual que la forma en que los invernaderos de este país producen energía en vez de consumirla.

Si mantenemos nuestras mentes abiertas a la innovación, ¡el cielo será el límite!

El Primer Ministro les solicitó a los gobiernos, los negocios, las industrias y la sociedad civil que trabajen conjuntamente con el fin de trazarse los mismos objetivos y establecer una confianza mutua. Esto también nos acercará un paso más hacia un mundo sostenible. Su ejemplo sobre los Países Bajos incluye la responsabilidad corporativa de compañías como la *Shell*, en que los sólidos principios comerciales incluyen el desarrollo sostenible como la base de la forma en que conducen sus negocios. Compartimos un destino común y, por ello, logremos juntos un cambio en nuestros corazones, mentes y vidas. La Carta de la Tierra es una verdadera expresión de lo que debe ser un documento para los pueblos y una auténtica fuente de inspiración.

Las Mejores Prácticas del Sector Comercial

Herman Mulder, Vicepresidente Ejecutivo Superior
ABN/Banco Amro, Países Bajos

El Sr. Herman Mulder, uno de los fundadores de los Principios Ecuatoriales, se desvió del discurso que había preparado para compartir con los participantes lo inspirado que se sentía después de haber pasado el día anterior en la Conferencia y el motivo por el que es tan importante que la sociedad comercial internacional redoble esfuerzos para alcanzar el desarrollo sostenible. Él mismo se pregunta por qué hasta ahora es que está participando en esta iniciativa. “¿Por qué estoy aquí?” preguntó retóricamente. “¿Y por qué tenemos sólo unos cuantos de nosotros, del sector comercial? El Sr. Mulder subrayó que los cambios en las prácticas comerciales no pueden surgir exclusivamente de la presión pública y de su intenso control, presentación de informes y acciones de cabildeo. El cambio también debe provenir del interior de la propia comunidad internacional, desde arriba hacia abajo en los negocios y en las pirámides organizativas de la banca.

El Sr. Mulder compartió con los participantes la razón por la que la comunidad comercial ahora sí está contribuyendo con los Objetivos de Desarrollo del Milenio y uniéndose a iniciativas tales como el Pacto Mundial de la ONU, con un renovado interés en el medio ambiente y el cambio climático. Por ello, su propuesta es que la forma correcta de conducir negocios es a través del cambio y espera que en las futuras reuniones de la Carta de la Tierra participen muchos más miembros de la comunidad comercial.

Mientras compartía algunas de las experiencias personales que le llevaron a participar en la reunión de la Carta de la Tierra, señaló que espera que podamos encontrar la forma de garantizar que durante la Carta de la Tierra + 10 participen más que unos cuantos representantes de la comunidad comercial.

El Sr. Mulder se remontó a la primera experiencia de su participación en 1998, cuando los “Amigos de la Tierra” le solicitaron que discutiera un proyecto de minería en Papúa Nueva, el cual él mismo se había encargado de llevarlo al Banco. Le tomó dos meses y medio responder a la solicitud de revisar la sostenibilidad ecológica y humana del proyecto. Al final, él les dijo a los “Amigos de la Tierra” que el Banco no estaba orgulloso del proyecto y que no iban a invertir en el mismo. Además, le solicitaría a esta organización que les asesorara de forma confidencial en el futuro. La respuesta de “Amigos de la Tierra” fue que no conducirían discusiones confidenciales; en vez de ello, le solicitaron al Banco que asumiera su responsabilidad y que rindiera cuentas de forma transparente.

Su segunda experiencia fue en el año 2002, cuando se reunió para recopilar las prácticas más adecuadas y un plan de supervisión ambiental con las instituciones financieras que estaban invirtiendo en el sector energético. Esta reunión inicial incluyó a altos directivos administrativos de los 10 bancos más grandes del mundo. Ello representó el inicio de los Principios Ecuatoriales que, a la fecha, cuenta con 35 bancos que han acordado aplicar estas nuevas normas ambientales, conjuntamente con estudios y supervisión de carácter externo para los proyectos en los que participan.

Su tercera experiencia fue cuando visitó Brasil para reunirse con mujeres pobres de diversas microempresas y presencié lo que se podía hacer en las *favelas* brasileñas con sólo 500 dólares.

Tenemos que asumir un futuro con un muy bajo nivel de carbono. No contamos con tres planetas más, los cuales se necesitarían para el año 2050 con el fin de poder ofrecer el estilo de vida al que todas las personas tienen derecho.

El Sr. Mulder también reconoció la labor de los jóvenes en su banco y en otras instituciones comerciales: jóvenes profesionales de la próxima generación que ya están promoviendo los temas ambientales. Esto le da esperanza de que muy pronto muchas más cosas sean posibles.

De manera concreta, el Sr. Mulder advierte la necesidad de destinar 1.400 millones de dólares en asistencia financiera en el extranjero, si deseamos actuar de conformidad con el Acuerdo de Gleneagles que el G-8 estableció en junio del 2005 y que se reafirmó durante la reciente Cumbre Mundial. En su opinión, Hong Kong pasará por una prueba determinante. Los negocios deben formar parte de la solución porque la comunidad comercial desea realizar inversiones preferenciales con socios preferenciales. Existe la promesa de crecimiento en los mercados emergentes, pero todo indica que el hecho de hacer las cosas como siempre conducirá al desastre. Tenemos que ajustar nuestra forma de actuar al escuchar y al aprender, y no sólo al aplicar diversos métodos y medios.

Se le invita a la Iniciativa de la Carta de la Tierra a abrirse más y permitir que al menos un 25% de sus actividades incluya al sector comercial y allí estaremos. Piensen en la CT + 10 y en la forma de actuar de conformidad con nuestros compromisos.

Después de su discurso, su Majestad la Reina Beatriz de los Países Bajos le otorgó al Sr. Herman Mulder el título de Caballero de la Orden de Oranje-Nassau. El Sr. Mulder recibió su condecoración de manos de manos del Sr. R.J. Treffers, Director General de Cooperación Internacional del Ministerio de Relaciones Exteriores.

La Declaración del Milenio, los Objetivos de Desarrollo del Milenio y la Carta de la Tierra

Erna Witoelar Embajadora de la ONU, ODM para Asia y el Pacífico y Comisionada de la Carta de la Tierra⁴

La Carta de la Tierra necesita establecer sinergias con la Declaración del Milenio con el fin de resolver los verdaderos retos de la pobreza y el desarrollo no sostenible, y garantizar la sostenibilidad ambiental.

Erna Witoelar

Erna Witoelar inició su presentación rindiéndole homenaje a ‘la sinfonía de la Carta de la Tierra, obra maestra de Maurice Strong ejecutada bajo el liderazgo de Ruud Lubbers y Steven Rockefeller’. La contribución de la Sra. Witoelar durante la sesión plenaria giró en torno a su comparación de la Carta de la Tierra con la Declaración del Milenio y los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM). Ambas iniciativas se originaron en el año 2000. Como muchas otras personas, ella reconoció los años de trabajo y preparación que se dedicaron para establecer el consenso que afianza, desde las bases, a la Carta de la Tierra, la cual no ha obtenido todavía el reconocimiento formal de la Asamblea General de la ONU. En contraste, los ODM han logrado ese reconocimiento y representan a agencias y gobiernos. Sin embargo, muchos de estos protagonistas están menos conscientes de los valores centrales de la Declaración del Milenio, a los cuales se refieren los ODM y que son similares a los elementos que componen la Carta de la Tierra.

Los ODM no son nuevos. Los mismos representan los objetivos por los que la sociedad civil y los gobiernos han venido trabajando durante años. La Sra. Witoelar decidió involucrarse en los ODM debido a su preocupación de que estos objetivos deben contar con la participación y el apoyo de la sociedad civil para su consecución y, al mismo tiempo, reflejar la diversidad de países y regiones del mundo. Ella cree firmemente que no es en el ámbito de la ONU en el que estos objetivos pueden ponerse en práctica y, por ello, ha viajado por toda Asia para promover la interrelación de los ODM y para ayudar a implantar los valores centrales de la Declaración del Milenio desde una perspectiva más a la vanguardia.

Estos valores centrales, distintos de las metas e indicadores que con frecuencia se relacionan con los ODM, son la libertad, la igualdad, la solidaridad, la tolerancia, el respeto hacia la naturaleza y una responsabilidad compartida. En comparación con la Carta de la Tierra, la Declaración del Milenio se centra más en los derechos humanos, mientras que la Carta lo hace más en torno a la justicia, el medio ambiente y la ética. No obstante, existen valores compartidos en cuanto a la naturaleza y la diversidad, la solidaridad y la necesidad de establecer una alianza de trabajo global en torno a los ODM, la Carta de la Tierra y todas las formas de vida. Esto señala la existencia de convergencias.

La Sra. Witoelar señala dos diferencias en estos procesos. La Carta de la Tierra fue un documento que se estableció por consenso entre los diferentes sectores de la sociedad civil, en tanto que los ODM representan un proceso dirigido a nivel intergubernamental. Para lograr motivar a los actores no estatales, la iniciativa de los ODM está intentando establecer un proceso más participativo con la sociedad civil, y se están efectuando consultas con los gobiernos.

Los procesos han conducido al establecimiento de diferentes grupos que participan y apoyan estos dos documentos. Ha sido difícil crear un sentido de pertenencia de la Carta entre los gobiernos: observar cómo la misma se abandonó durante la Cumbre de Johannesburgo fue un proceso muy doloroso. Por su parte, el sentido de pertenencia pública de los ODM es aún insuficiente y todavía existe una desconfianza y un cinismo públicos en torno a los mismos.

⁴ El día 9 de noviembre del 2005, la Sra. Witoelar realizó su presentación durante la sesión plenaria de la mañana.

Todavía se necesita que los gobiernos respalden la Carta de la Tierra, aún si la misma ya ha obtenido el apoyo de la gente. El documento necesita utilizar los mecanismos de la ONU para garantizar que el apoyo gubernamental se ponga en práctica. Pero es muy difícil “asir al toro por los cuernos”.

El poder no es suficiente para que los políticos sean buenos. Los mismos también necesitan tener compasión y esmero para posibilitar verdaderas políticas a favor de los pobres en el sur y a favor del desarrollo en el norte.

E. Witoelar

Actualmente, la Campaña de los ODM está incluyendo diversas coaliciones, entre ellas *Make Poverty History* [Que la Pobreza pase a la Historia] y *The Global Campaign Against Poverty* [Campaña Mundial contra la Pobreza –GCAP]. Ello indica que los valores de la Declaración del Milenio podrían obtener un mayor apoyo y un nuevo sentido de compromiso, al igual que el establecimiento de coaliciones no solamente con grupos ambientalistas y los que trabajan para erradicar la pobreza, sino también con activistas seropositivos y de género, los cuales se están uniendo con un espíritu renovado.

Es posible establecer sinergias, revitalizar a los gobiernos y trabajar a favor de los derechos humanos, una gobernabilidad adecuada y la construcción de la paz. La última Cumbre Mundial mostró un renovado compromiso para terminar con la pobreza. La Carta de la Tierra necesita establecer sinergias con las campañas de los ODM para contribuir a la erradicación de la pobreza y garantizar la sostenibilidad ambiental, mediante metas y acciones concretas. Necesitamos respetar la fragilidad del mundo y percatarnos de la cantidad de víctimas de los desastres naturales, que es el precio que la gente paga cuando no cumple con las políticas del desarrollo sostenible. Si la gente construye sin respetar la Tierra se destruyen las defensas costeras naturales y se contribuye a que los desastres sean mucho más severos.

Tenemos que analizar la pobreza más allá de la simple generación de ingresos y considerar los retos de la misma como la necesidad de una vida de participación, dignidad y seguridad.

E. Witoelar

El éxito del desarrollo sostenible es una tarea desafiante para todos. Los propulsores de los ODM y de la Carta de la Tierra deberán trabajar más estrechamente para vincular sus valores y principios con el verdadero reto de erradicar la extrema pobreza. La Carta de la Tierra ofrece un enfoque realista y programático que puede establecer sinergias con los ODM, especialmente en cuanto al vínculo existente entre la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible, tal como lo señalan los principios de la Carta, inscritos en las pancartas que engalanan este salón.

“No tenemos excusas. Podemos lograr el cambio”.
(E. Witoelar)

Raíces y Retoños

Jane Goodall

Toda persona puede marcar la diferencia todos los días. Todos tenemos esa opción.

Jane Goodall

Jane Goodall comenzó su discurso con el saludo de los chimpancés, recordando la primera vez que escuchó este sonido hace 45 años en los bosques de Tanzania. En su opinión, los chimpancés nos muestran nuestra cercanía con los animales y la naturaleza. Los humanos no son los únicos seres con personalidad. Tenemos que respetar otras formas de vida y para la Sra. Goodall los chimpancés son los embajadores de otras formas de vida. A través de sus ojos, nos preguntan ‘¿y yo no importo también?’

La primera vez que la Sra. Goodall visitó los bosques de Tanzania, había aproximadamente un millón de chimpancés; actualmente sólo quedan unos 200.000 ya que los bosques están desapareciendo. Muchos cazan a los chimpancés para comérselos pero también por motivos comerciales y para satisfacer a la élite urbana porque ahora está de moda cazarlos. La tala de árboles para construir caminos ha deteriorado sus vidas, junto con el hábitat y las fuentes de sustento de los pigmeos. A medida que los animales van desapareciendo y más cazadores se apoderan del territorio, los pigmeos han comenzado a adoptar estilos de vida insostenibles que los han reducido a la pobreza total. La Sra. Goodall recalcó que debemos cuidar de la gente, la naturaleza y la vida. También tenemos que inculcar el respeto hacia todas las formas de vida y ofrecerles esperanza a nuestros niños para que se alejen del resentimiento, el enojo y la pobreza. Cuando presencias y sientes el dolor, necesitas reaccionar. Nuestra respuesta conjunta es importante para la vida humana, los animales salvajes y domesticados y el medio ambiente.

La Sra. Goodall explicó que su respuesta personal como activista –una respuesta que ahora comparten miles de personas más – se llama *Roots and Shoots* [Raíces y Retoños], un proyecto que educa a los niños y jóvenes, desde preescolar hasta estudiantes universitarios, mediante la aplicación de un enfoque “de abajo hacia arriba” que les incita a reflexionar sobre los animales, la naturaleza y la gente. El proyecto está permitiéndoles a los niños desarrollar su pasión por los animales y la naturaleza, y actualmente tiene presencia en 92 países con más de 8000 grupos activos. Ella considera que el proyecto está derribando barreras entre los animales y la gente y sembrando semillas de esperanza y comprensión. Jane Goodall viaja 300 días al año para compartir su visión de esperanza y valor en todo el mundo. Ella cree que su iniciativa se refleja en la labor de la Carta de la Tierra. En el contexto de su propio trabajo, la Sra. Goodall ha promovido la Carta y observa cómo la misma crece junto con la iniciativa de *Roots and Shoots*, inspiradas por la esperanza y el amor hacia la gente, los animales y la naturaleza.

Roots & Shoots® [Raíces y Retoños] permite que la juventud se inspire y participe a través del servicio comunitario y al aprender a servir. Este programa mundial fue fundado por la Dra. Jane Goodall y hace énfasis en el principio de que el conocimiento conduce a la compasión, la cual a su vez induce a la acción. Todos los grupos de *Roots & Shoots* muestran esmero e interés en tres áreas: la comunidad humana, los animales y el medio ambiente. Para mayor información visite <http://www.rootsandshoots.org>

Tenemos que darle una segunda oportunidad a la naturaleza, una segunda oportunidad a los animales y a las plantas.

Sección IV

Celebración de las Actividades de la Carta de la Tierra

Introducción a la Sesiones Temáticas

Durante la Conferencia, los propulsores de la Carta de la Tierra provenientes de todo el mundo se reunieron en grupos más pequeños para revisar, discutir e instrumentar planes para el futuro, en el contexto de una serie de sesiones temáticas. En las siguientes páginas se brinda un breve informe sobre los principales documentos y presentaciones. Para consultar informes más detallados sobre las sesiones, por favor pulse en los vínculos electrónicos que se indican a continuación.

La Educación y la Carta de la Tierra

[\(vínculo electrónico del informe completo de esta sesión temática\)](#)

Durante dos días, unos 100 educadores y personas interesadas en el tema asistieron a esta sesión. La misma se dividió en subgrupos: la mitad de los participantes conformó el de educación no formal; un cuarto de los mismos participó en el de educación superior, y el cuarto restante en el de educación primaria/secundaria. Los participantes concluyeron que se necesita un nuevo paradigma educativo basado en los valores fundamentales del desarrollo sostenible. También se necesitan más recursos, materiales y maestros para la formación en el campo de la Educación para el Desarrollo Sostenible (EDS). La Carta de la Tierra ofrece un marco muy valioso para desarrollar estos nuevos materiales. Finalmente, los participantes consideraron que el Decenio de las Naciones Unidas sobre Educación para el Desarrollo Sostenible (DEDS) abre un importante espacio político para el avance de la agenda de la EDS, al igual que del potencial educativo de la Carta de la Tierra, el cual la UNESCO ya ha reconocido formalmente dentro de este contexto.

En las diversas sesiones se habló de la necesidad de contar con herramientas y recursos más prácticos que faciliten la labor de los educadores en la utilización de la Carta, al igual que un mayor apoyo político y económico. Muchos educadores están trabajando de forma aislada en sus escuelas, comunidades y organizaciones, lo que les impone el reto de cómo transmitirles a otros el mensaje de la Carta de la Tierra y de la educación para la sostenibilidad con el fin de que adquieran un mayor impulso. Los educadores tienen que estar más conscientes de la existencia del aprendizaje de transformación, el cual se produce cuando los estudiantes desempeñan un papel titular dentro de los planes educativos, especialmente en cuanto a la forma en que los mismos desarrollan su capacidad de interiorizar los valores y principios de la Carta de la Tierra mediante la activa participación en el mundo que les rodea.

La educación es el aspecto esencial para avanzar en la transición hacia formas de vida más sostenibles. Se necesita un tipo de educación transformadora: una educación que contribuya a producir los cambios fundamentales que demandan los retos de la sostenibilidad.

Brendan Mackey

Al dirigirse a la sesión plenaria, el Sr. Brendan Mackey recalcó que el programa educativo de la Carta de la Tierra ha logrado un progreso extraordinario. Sin embargo, es evidente que todavía se debe producir un cambio en nuestra forma de pensar para poder catalizar las reformas sociales necesarias. Por su parte, el Sr. Hans Van Ginkel se refirió al Decenio de las Naciones Unidas sobre Educación para el Desarrollo Sostenible (DEDS) y las posibilidades de establecer un Espacio Global de Aprendizaje para el Desarrollo Sostenible (GLSSD por sus siglas en inglés), basado en los Centros Regionales de Conocimiento Especializado (RCE). Asimismo, el Sr. Van Ginkel señaló que las instituciones de educación superior desempeñan un papel fundamental, no sólo en la conformación del futuro al educar a los profesionales del mañana, sino también en la creación de una base investigativa para el trabajo en torno a la sostenibilidad y en la prestación de asistencia y servicios a las comunidades y naciones. Estas instituciones son ideales para contribuir a la implementación del Principio 8 de la Carta. La misma está diseñada para incitar a aquellos que estudian y trabajan en instituciones de educación superior a contribuir al desarrollo sostenible. El compromiso individual de los universitarios hacia la Carta de la Tierra será esencial para el avance de la educación para el desarrollo sostenible (EDS).

El grupo de discusión en torno a la Carta de la Tierra en el Decenio de las Naciones Unidas sobre Educación para el Desarrollo Sostenible estuvo compuesto por Moacir Gadotti (del Instituto Paulo Freire); Tiahoga Ruge Scheffer (del Ministerio del Medio Ambiente de México); Assouan Gbesso (de la Universidad para la Paz); Rick Clugston (del CRLE/CT, Estados Unidos); y Louise Erbacher (de Expedición Brink y del Comité de la Carta de la Tierra en Queensland, Australia). Los panelistas analizaron la forma en que se está implementando la Carta y el papel de la UNESCO en el Decenio. Los mismos también ilustraron la atracción universal de la Carta, desde su aplicación en un proyecto de alfabetización que encabeza el Instituto Paulo Freire en Brasil hasta la adaptación para niños del documento que la Expedición Brink está llevando a cabo en todo el mundo. Estos ejemplos refuerzan la flexibilidad de la Carta como un marco para incluir la sostenibilidad en los procesos educativos. Con el inicio del Decenio sobre Educación para el Desarrollo Sostenible y el creciente reconocimiento de la necesidad de contar con enfoques educativos más holísticos e integrales, la Carta de la Tierra tiene un gran potencial para continuar utilizándose como instrumento educativo.

La discusión sobre las prioridades para el futuro destacó la necesidad de establecer una comunidad en torno al uso de la Carta de la Tierra para la EDS, al igual de un mayor financiamiento para promover la educación para el desarrollo sostenible. La Carta podría utilizarse como base para la reforma curricular, al igual que emplearse en las propias aulas. Los estudiantes universitarios de educación podrían desarrollar planes de lecciones escolares que incorporen la Carta y hacerlo conforme a los criterios estatales. Uno de los objetivos del DEDS sería lograr que la Carta de la Tierra tuviera tanta presencia como la Declaración Universal de los Derechos Humanos.

Las Comunidades Locales y la Carta de la Tierra

[\(vínculo electrónico del informe completo\)](#)

Las estrategias de desarrollo de hoy no pueden erradicar la pobreza ni fortalecer la seguridad ecológica. Los instrumentos económicos tradicionales no son suficientes. Tenemos que modificar los sistemas de valores, los patrones de consumo, las políticas y las instituciones, y necesitamos fortalecer la gobernabilidad local.

Ashok Khosla

Bajo la Coordinación del Consejo Internacional para las Iniciativas Ambientales Locales (ICLEI), esta sesión temática examinó la forma en que las comunidades locales están utilizando la Carta de la Tierra en apoyo a sus esfuerzos para la consecución del desarrollo sostenible, la protección ambiental y el establecimiento de una cultura de paz.

El primer grupo de discusión –que facilitó Ashok Khosla – efectuó una presentación sobre el papel de la Carta de la Tierra en las comunidades locales, destacando algunas iniciativas y ejemplos concretos dirigidos a fortalecer las acciones en el ámbito local. Al referirse a las Cumbres de las Comunidades Locales sobre la Carta de la Tierra en los Estados Unidos, la Sra. Jan Roberts hizo énfasis en la importancia de tener un contacto directo con toda la gente. Ella explicó la forma en que su organización involucra a mucha gente en el ámbito de las comunidades locales, o de bases, al incitarlos a convertirse en agentes de cambio y organizadores de diálogos comunitarios para incentivar la participación de otros en el desarrollo de una visión común para el futuro de la comunidad. En este contexto, el proyecto de los *Earth Scouts* [Exploradores de la Tierra] es particularmente asombroso y el mismo cuenta con la participación de los niños.

Mateo Castillo, representante del Comité Nacional de la Carta de la Tierra en México, relató los esfuerzos de 35 comunidades mexicanas que trabajan con la Carta de la Tierra en el contexto de sus procesos de Agendas Locales 21. El Sr. Castillo concluyó con un mensaje sobre la manera en que la Agenda Local 21 (AL21) y la Carta de la Tierra se complementan mutuamente. También el Sr. Pelayo de Riego, de España, se refirió de forma enfática a la compatibilidad existente entre la Agenda Local 21 y la Carta, y elogió el documento por ser un marco universal y participativo.

El segundo grupo de discusión se refirió a la relación entre los gobiernos locales y la Carta de la Tierra. El Sr. Guttorm Grundt, Director de Asuntos Ambientales de Oslo, Noruega, relató que esta ciudad respondió al llamado del ICLEI a los gobiernos locales miembros para discutir y adoptar la Carta de la Tierra en el ámbito de sus ayuntamientos y municipalidades. La Sra. Gwendolyn Hallsmith, Directora Ejecutiva de las Iniciativas de la Comunidad Global Estados Unidos/Sudáfrica (GCI), ha trabajado con las comunidades en ambos países para promover un enfoque orientado a los sistemas con el fin de establecer comunidades más sostenibles y ofrecer asistencia a los líderes comunitarios en el diseño e implementación de exitosas estrategias para el cambio. La GCI ha producido un cuaderno de ejercicios y una herramienta en línea que les ofrece a las comunidades locales una guía paso a paso sobre cómo desarrollar objetivos, metas y estrategias para implementar prácticas sostenibles y medir el progreso alcanzado. El Sr. Konrad Otto-Zimmermann, Secretario General del ICLEI, explicó la forma en que 400 gobiernos locales miembros adoptaron la Carta durante su Congreso Mundial en Alemania en el año 2000.

Durante su presentación, el Sr. Ashok Khosla revisó los Objetivos de Desarrollo del Milenio bajo un prisma crítico. El Sr. Khosla aseveró que las estrategias de desarrollo de hoy no pueden erradicar la pobreza ni fortalecer la seguridad ecológica. Los instrumentos económicos tradicionales no son suficientes. Tenemos que modificar los sistemas de valores, los patrones de consumo, las políticas y las instituciones, y necesitamos fortalecer la gobernabilidad local.

Durante su participación en el grupo de discusión sobre ‘La Carta de la Tierra en los Gobiernos Locales y Ciudades’, la Sra. Erna Witoelar de Indonesia y Embajadora Especial de la ONU para los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), destacó que los mismos son compromisos que los gobiernos nacionales han adquirido no solamente ante la ONU sino también ante sus propios pueblos. La Carta de la Tierra puede utilizarse como herramienta para fomentar los ODM ya que promueve la sostenibilidad ambiental y la responsabilidad de desarrollar una forma de vida sostenible. El Sr. Ahangamage Ariyaratne, Presidente del Movimiento *Sarvodaya* de Sri Lanka, explicó que *Sarvodaya* (despertar) es la organización popular más grande y amplia en ese país, la cual cuenta con una red de 16 mil poblados, 34 oficinas distritales y más de 100 mil jóvenes. El Sr. Ariyaratne considera que la Carta de la Tierra es como un tesoro multifacético de sabiduría. Por su parte, Camila Godino, representante juvenil de Brasil, se refirió a los proyectos y programas que están operando en las comunidades locales y que cuentan con la participación de la juventud. Camila destacó el valor de la cooperación entre el sector comercial, la juventud y todos los ciudadanos. Además, les solicitó a las autoridades a que contribuyan a facultar a los grupos marginados. La Carta de la Tierra puede utilizarse como una base ética común para hacer un llamado a todos los grupos sectoriales a actuar responsablemente a favor de las generaciones venideras. El Sr. Thijs de la Court, de los Centros de Educación para el Desarrollo (COS) de los Países Bajos, explicó que la sostenibilidad local en las municipalidades holandesas se ha medido a través un instrumento participativo denominado Metro de la Sostenibilidad Local, el cual está siendo administrado por su organización.

En la discusión final en torno a ‘¿hacia adónde nos dirigimos?’, los participantes analizaron si la Agenda Local 21 es un medio para promover la Carta de la Tierra o, por el contrario, si ésta es un medio para producir procesos de AL21. Los participantes concluyeron que la Carta y la Agenda Local 21 son elementos que pertenecen a un todo orgánico. Para responder a la pregunta de si deberíamos contar con un proceso basado en las comunidades o dirigido por los gobiernos, los participantes señalaron que tanto las comunidades como las autoridades locales necesitan desarrollar un conocimiento y entendimiento comunes en torno a la Carta. Los gobiernos locales deberán estar conscientes de la complementariedad existente entre la Carta y la AL21.

La Carta de la Tierra y el Sector Comercial

([vínculo electrónico del informe completo](#))

Estamos jugando un gran juego; las reglas del mismo deben ser justas (para 6 mil millones de personas)

Oscar Motomura

Los Sres. Thierry Sanders, Sander Tideman y David Berry se encargaron de facilitar esta sesión, la cual reunió a 50 participantes principalmente de las ONGs y representantes de algunos negocios. El Sr. Ruud Lubbers inauguró la sesión señalando que la Carta de la Tierra inició con las ONGs y, por consiguiente, el mundo comercial le es desconocido. No obstante, el documento añade una dimensión espiritual a los marcos, normas y códigos de conducta comerciales. Ya se ha reconocido que existe una interrelación entre el éxito comercial y la sostenibilidad. Los jóvenes profesionales que trabajan en este sector son ambiciosos, buscan el éxito y saltan de trabajo en trabajo para lograrlo. Sin embargo, estos jóvenes muestran su preocupación por el futuro y, por lo tanto, por la sostenibilidad. Por ello, y en el marco de la Carta de la Tierra, es importante que los jóvenes y el sector comercial se unan.

El Sr. Alan AtKisson analizó la forma en que la Carta de la Tierra puede fortalecer al sector comercial al añadir a sus criterios y normas los valores, éticas e ideales de la sostenibilidad. Los consumidores, empleados y patronos también son personas. Es aquí, a nivel individual, donde la Carta de la Tierra podría buscar su puerta de entrada a este sector. El Sr. AtKisson también señaló que, durante las primeras etapas del actual proceso de transición, sería importante que la Carta examine y clarifique sus propias metas y principios con respecto a la participación del sector comercial. “No haremos nada a la carrera”, aseveró. “Consultaremos ésto con una amplia variedad de personas” para asegurarnos que el nexo de la Carta de la Tierra con el sector comercial será de valor para ellos en el marco de un mercado ya “saturado” pero, al mismo tiempo, manteniendo los ideales y principios tanto de la Carta como de la Iniciativa que se originó en torno a la misma. El Sr. AtKisson aseveró que “el mantenimiento de la integridad de la Carta de la Tierra reviste una importancia crítica en este contexto (...) Así que, por ejemplo, no buscaremos ninguna donación de las empresas hasta que creamos que hemos logrado establecer un excelente mecanismo para gestionar el apoyo de forma tal que se mantenga absolutamente el prestigio y la reputación de la Carta en todos los otros sectores”.

Durante las presentaciones de este grupo de discusión, la Sra. Teresa Fogelberg, Directora Adjunta de la *Global Reporting Initiative* [Iniciativa Global para la Rendición de Informes –GRI], analizó la forma en que la Carta de la Tierra puede representar una pauta general dentro de este sector puesto que dota de espíritu y ética a otros criterios y normas internacionales. La Carta puede considerarse como un “bien público global” regido por los diversos grupos multisectoriales (consulte <http://www.globalreporting.org>). Por su parte, Masayo Hasegawa, Gerente General de Proyectos de la División de Asuntos Ambientales de la Toyota, hizo alusión a su equivalente de la Carta de la Tierra, el cual se fundamenta indirectamente en ésta. La Toyota ha basado sus normas ambientales y sociales en un sistema multifacético de Preceptos – Lineamientos – La Carta de la Tierra – Visión Global 2010. La movilidad sostenible es el elemento central del enfoque principal de la Toyota en el contexto de su visión hacia el 2010 (consulte <http://www.toyota.co.jp/en/>)

El Sr. Bart Jan Krouwel, Director de Innovación y Sostenibilidad Social del Grupo *Rabobank*, advirtió que no debería haber una superposición excesiva entre las diferentes pautas y criterios (PNUMA, GRI, el Pacto Mundial, los Principios Ecuatoriales, la Carta de la Tierra, etc.) porque las empresas no desean gastar su tiempo y dinero en los mismos objetivos. El sector comercial, y en especial el financiero, puede y tiene que desempeñar un papel fundamental en la transformación del mundo hacia una sociedad sostenible debido al poder del dinero, pero deben utilizarlo de forma apropiada, no errada.

El Sr. André van Heemstra, miembro de la Junta Directiva de *Unilever*, señaló que la sostenibilidad es importante para la reputación de su compañía, para ayudar a crear consumidores más prósperos y para darle más sentido al trabajo. La sostenibilidad también es importante para los empleados ya que mediante la misma sus labores cobran un mayor sentido. El Sr. Oscar Motomura, Director de *Amana Key*, se refirió a la necesidad de educar a la gente y a los líderes del sector comercial.

La sesión propuso que se le solicite al sector comercial unirse a la Carta y no solamente respaldarla. Los participantes consideraron que si la Carta de la Tierra trabaja conjuntamente con este sector, la misma puede pasar de la ‘intención’ a la ‘acción práctica’ con la participación de líderes y jóvenes del sector comercial. Ello requiere de la creación de un sofisticado movimiento de la Carta de la Tierra, mediante la utilización de vídeos sobre ‘héroes’ modernos, juegos computarizados, las denominadas técnicas de “publicidad viral” y un enfoque modular, con el fin de que las organizaciones puedan evolucionar o ser más exigentes. Se necesita contar con una Carta de la Tierra escrita en lenguaje comercial, con indicadores mensurables definidos y con incentivos tales como políticas tributarias para cumplir con un impuesto para la Carta de la Tierra.

Dentro de la sesión también se discutieron algunos de los obstáculos existentes, tales como la forma de lidiar con la resistencia al cambio, el denominado lavado verde, la influencia indebida o excesiva de los patrocinadores y la necesidad de crear un “grupo que dé las gracias” y no un “grupo que ofrezca su experiencia”. Además, la Carta de la Tierra deberá convertirse en una fuente de valores, principios éticos e inspiración para las normas, códigos e instrumentos existentes en torno a la Responsabilidad Social Corporativa (RSC), pero no deberá dirigir sus esfuerzos para intentar reemplazarlos o reinventarlos. Finalmente, la Carta de la Tierra deberá esforzarse por llegar a quienes no creen en ella dentro del sector comercial; y no a los “conversos” que ya lo hacen.

Los Grupos Ecuménicos que participan en la Carta de la Tierra

[\(vínculo electrónico del informe completo\)](#)

Lo que se necesita es un cambio en nuestros corazones y un serio sentido de esperanza para las futuras generaciones; una esperanza sostenible para el planeta y el espíritu humano. Debemos buscar la energía física y renovable en el corazón humano y evaluar de qué forma las comunidades religiosas pueden ofrecer su ayuda.

Mary Evelyn Tucker

Entre los objetivos de esta sesión se estableció el análisis y la evaluación sobre cómo se ha utilizado la Carta de la Tierra para profundizar la comprensión interreligiosa y ecuménica. También se señalaron las brechas/desafíos, al igual que las oportunidades existentes con miras hacia el futuro.

En la apertura de la sesión, se hicieron invocaciones budistas, musulmanas y con la participación de la juventud. Posteriormente, la Sra. Mary Evelyn Tucker ofreció un discurso sobre las contribuciones de las comunidades religiosas a la creación de la Carta de la Tierra, especialmente durante el proceso de redacción. La Sra. Tucker explicó que las religiones mundiales pueden promover el sólido compromiso hacia los valores y la ética que promulga la Carta de la Tierra y que la urgencia de la crisis planetaria que enfrentamos está haciendo un llamado a las religiones a abordar los problemas de un desarrollo sostenible equitativo. Cada vez se hace más evidente que las tradiciones religiosas están preparadas para desempeñar un importante papel en la promoción de la Carta y sus principios para un futuro sostenible. El potencial en este campo es enorme y todavía está por ponerse en práctica. Además, los distintos sectores del desarrollo están conscientes que los valores religiosos y culturales sí cuentan para poder lograr la efectividad de los proyectos de desarrollo sostenible.

La página de Internet de Harvard sobre religiones mundiales y ecología puede ser útil para enfatizar estos puntos. En particular, existe una sección en esta página que contiene una amplia bibliografía sobre pobreza, desarrollo y religión.

Los temas que surgieron de las reuniones de los pequeños grupos de trabajo fueron, entre otros, la creación de una plataforma de colaboración para compartir los retos y los éxitos del proceso de diseminación de la Carta en el ámbito de las tradiciones de fe, y la adaptación de historias y del proceso de concientización sobre la misma al contexto y al lenguaje de tradiciones específicas de fe.

Durante el segundo día, la Sra. Joan Anderson moderó un primer grupo de discusión sobre “Religiones y la Carta de la Tierra”. Los panelistas incluyeron a los Sres. Kamla Chowdry (India), Leonardo Boff (Brasil), Rabbi Awraham Soetendorp (Países Bajos), Pauline Tangiora (Maorí de Aotearoa/ Nueva Zelanda), y los Venerables Chang Ji y Guo Chan (Taiwán). Los panelistas exploraron los aspectos espirituales de la sostenibilidad, concluyendo que la misma no se trata de la utilización de nuestros recursos, sino del fortalecimiento de nuestras acciones y filosofías. Actualmente, las religiones tienen que desempeñar la importante función de conservar los valores y sustentar la espiritualidad. Si deseamos establecer un diálogo entre las religiones, no deberemos hacer énfasis en las diferencias, sino en los puntos en común. En ese sentido, la Carta de la Tierra podría ser el documento perfecto para entablar un diálogo entre las comunidades de fe. Lo que se necesita es reunir a los líderes religiosos para que hablen sobre la compasión. Ésta representa el elemento principal para la protección del entorno social. Debemos aprender a inculcar paz en nuestras mentes.

En general, los participantes de esta sesión acordaron que es sumamente importante incluir a la Carta de la Tierra en las agendas de los programas interreligiosos, con una reflexión especial en torno a la inclusión de las perspectivas indígenas y los pueblos autóctonos y originarios. Los participantes también discutieron la idea de desarrollar un proyecto interreligioso para traducir la Carta a varios “idiomas y lenguajes” de las tradiciones religiosas. Ello podría lograrse al enumerar los Principios de la Carta de la Tierra y a un costado incluir comentarios o ideas similares a sus propios textos religiosos. Un libro de este tipo podría demostrar que la Carta es un documento en torno al cual las diferentes religiones pueden unirse. A nivel de las bases, los participantes determinaron la necesidad de recopilar estudios de caso y recursos que identifiquen cómo se está diseminando con éxito la Carta entre las tradiciones de fe.

Recursos para las Tradiciones de Fe

Alianza de Religiones y la Conservación:

<http://www.arcworld.org/>

Perspectivas Budistas del Centro de Investigaciones de Boston sobre la Carta de la Tierra:

http://69.36.178.127/books_rcnt.html#buddhist-charter

Domingo Ambiental:

<http://www.christian-ecology.org.uk/conservation-sunday.htm>

Red Ambiental Cristiana Europea:

<http://www.ecen.org>

El Foro de la Religión y la Ecología:

<http://environment.harvard.edu/religion/main.html>

Recursos: <http://environment.harvard.edu/religion>

Exhibición “Seeds of Change” [Semillas de Cambio]:

http://www.earthcharter.org/art/sgi_panels/

Para información sobre los 8 idiomas disponibles y los CDs de los grupos de discusión, comuníquese con Anthony George a ageorge@sgi.gr.jp

PNUMA: *Earth and Faith: A Book of Reflection for Action* [La Tierra y la Fe: Un Libro sobre Reflexiones para la Acción] Alianza Interreligiosa del PNUMA para el Medio Ambiente. Año de Publicación: 2000 / ISBN: 9280719157

Iniciativa Religiosa Unida: <http://www.uri.org/>

Diálogo de Fe Mundial para el Desarrollo:

<http://www.wfdd.org.uk/>

El Derecho Internacional y la Carta de la Tierra

([vínculo electrónico del informe completo](#))

*Estamos en una nueva era, con
un nuevo sentido de urgencia.*
Johannah Bernstein

El Sr. Klaus Bosselmann, Director del Centro de Nueva Zelanda para el Derecho Ambiental, de la Universidad de Auckland, inició la sesión examinando la Carta de la Tierra a la luz del derecho internacional. El Sr. Bosselmann explicó que una de las fuentes principales de la Carta se encuentra en esta rama del derecho ya que, fundamentalmente, la misma es un documento jurídico. En este contexto, uno de los objetivos debería ser ejercer influencia en el derecho internacional a través de la Carta, la cual debe considerársele a la altura de una Constitución, pues es una petición que le hacemos a la Tierra. La Carta también puede utilizarse como un documento de referencia para orientar futuros acontecimientos dentro del derecho internacional.

El Sr. Bosselmann declaró que esta rama del derecho está experimentando una crisis debido a la excesiva dependencia en las corporaciones internacionales, la falta de normas/criterios y una fuerte unilateralidad guiada por la denominada “*Pax Americana*”. El estado de derecho como proceso jurídico se está reemplazando con un proceso político. Por lo tanto, es importante brindarle apoyo a la Carta como documento que refleja un consenso internacional con múltiples organizaciones, gobiernos e individuos, incluyendo la UNESCO 2003 y la UICN 2004.

Por su parte, el Sr. Johannah Bernstein de Canadá, al examinar la Carta de la Tierra y el derecho ambiental, sugirió que la misma puede utilizarse para promover un marco jurídico y ético coherente e integral, basado en la justicia económica, la paz, la no violencia y la democracia. Si adquiriera mayor presencia en los procesos gubernamentales internacionales, la Carta podría utilizarse para facilitar el funcionamiento de instituciones y tratados existentes.

La Sra. Laura Westra, del *Integrity Group* [Grupo Integridad] de Canadá, se refirió a la “Eco-Violencia, el Derecho Internacional y la Carta de la Tierra” recalando la necesidad de examinar la justicia ambiental como una brecha de la seguridad mundial. Por su parte, el Sr. Jonathan Granoff, Presidente del Instituto de Seguridad Global de los Estados Unidos, analizó la Carta de la Tierra y la Coyuntura Geopolítica, discutiendo “las fuentes sostenibles de sustento”, más que “el desarrollo sostenible y los problemas de las armas nucleares”. Finalmente, Philip Osano, de la IJCT en Kenia, le solicitó a la Iniciativa que considere aspectos tales como el desarrollo de capacidades, formación, toma de conciencia y campañas sobre los marcos jurídicos existentes y la Carta.

*“No poseemos la tierra; sólo
podemos utilizar sus frutos”.*
Klaus Bosselmann

Durante la segunda sesión, el Sr. Wouter Veening, Director del Instituto para la Seguridad Ambiental de los Países Bajos, se refirió a la necesidad de promover la Carta en el ámbito de las políticas, el derecho y la práctica. En este proceso, La Haya, en calidad de “capital jurídica” del mundo podría desempeñar un papel relevante. Asimismo, el Sr. Veening solicitó que examinemos lo siguiente: ¿En qué punto se encuentra actualmente el derecho internacional en cuanto a su desarrollo, cumplimiento y aplicación? ¿Y cómo se relaciona el derecho ambiental con otros campos del derecho (comercio, inversión, seguridad)?

El Sr. Klaus Bosselmann, Director del Centro de Nueva Zelanda para el Derecho Ambiental, de la Universidad de Auckland, realizó una presentación sobre “El Papel de la Carta de la Tierra en la Evolución del Derecho Internacional en el Campo del Desarrollo Sostenible”, destacando que la importancia de la Carta radica en su principio de sostenibilidad. El derecho del desarrollo sostenible es equivalente al establecimiento de vínculos entre el derecho ambiental, internacional, laboral y de derechos humanos. La Carta ofrece el marco para establecer un pacto consagrado en el principio de sostenibilidad. Una vez que se reconozca este principio, podremos relacionarlo con otros preceptos fundamentales (justicia, igualdad y derechos humanos, entre otros). Hoy la Carta representa un documento normativo y flexible que respeta y cuida de la gran comunidad de vida.

El Sr. Marc Pallemerts, Profesor de Derecho Ambiental de la Universidad Libre de Bruselas, reflexionó sobre los Principios de la Carta de la Tierra con relación a los acuerdos internacionales del medio ambiente. Asimismo, el Sr. Brendan Mackey, durante su presentación sobre “Una Perspectiva Interdisciplinaria de la Carta de la Tierra” sugirió que el documento podría ofrecer, en primer lugar, un marco ético para la constante evolución del derecho ambiental, particularmente si la ética aplicada que ya existe en una gran diversidad de culturas adopta e incluye los valores y principios de la Carta; y, en segundo lugar, si logramos que las organizaciones internacionales, mundiales y transnacionales cambien e incidan en el comportamiento, las políticas y las acciones existentes. Cuando estas dos precondiciones sociales se apliquen a la Carta, podremos establecer una comunidad moral global que ofrezca su apoyo a una perspectiva mundial; una red de la sociedad civil y de comunidades que trabajan a nivel local apoyando la labor realizada para permitir el respaldo y la implementación de la Carta.

El Sr. Antonio Herman Benjamin, de Brasil y Vicepresidente de la Comisión sobre Derecho Ambiental de la UICN, examinó el derecho internacional y las constituciones nacionales, sosteniendo que necesitamos utilizar la Carta para cambiar los paradigmas del derecho ambiental en el ámbito constitucional con el propósito de adoptar temas ecológicos y éticos. El Sr. Benjamin señaló que en menos de 30 años, más de 40 Estados han incorporado el medio ambiente a sus constituciones y la Carta de la Tierra puede continuar contribuyendo con esta labor.

El Establecimiento de una Cultura de Paz y la Carta de la Tierra

[\(consulte el informe completo pulsando aquí\)](#)

El tema principal de esta sesión temática fue la forma de vincular el concepto y la implementación del Manifiesto para una Cultura de Paz y No Violencia con la Carta de la Tierra. Por diferentes razones, se puede considerar que un nexo más sólido y por consiguiente una mayor colaboración sería de mucha utilidad, especialmente debido a que ambos documentos poseen estructuras y contenidos similares. Por ejemplo, en el Principio 16 de la Carta de la Tierra se menciona de forma específica una cultura de paz y no violencia. Además, el Manifiesto acoge muchos de los valores que están incorporados en la Carta. La sólida superposición entre ambos documentos y sus objetivos y principios fundamentales pueden considerarse como un punto fuerte para ambas iniciativas y, por tanto, esta superposición debería utilizarse de forma más efectiva. Los esfuerzos aunados podrían impulsar la importancia de ambas iniciativas puesto que cabría la posibilidad de utilizarse mutuamente como medio de promoción y para lograr un reconocimiento más amplio entre el público.

Durante las dos sesiones de la tarde, diferentes oradores y presentadores expresaron sus ideas y perspectivas sobre el posible vínculo entre el Manifiesto y la Carta. La primera sesión se centró en el papel de ambas iniciativas. El Sr. Federico Mayor, uno de los fundadores del Manifiesto para una Cultura

de Paz y No Violencia y el Sr. Rustem Khairov, de la Fundación para la Supervivencia y el Desarrollo de la Humanidad, de Rusia, presentaron sus puntos de vista sobre el potencial de las dos iniciativas y el posible vínculo entre las mismas. Posteriormente, los Sres. Rein Heijne, de la Casa de Erasmo de Rotterdam; Jan Schaake, de la Plataforma para una Cultura de Paz y No Violencia, de los Países Bajos; y Hilary Jeune, de la Red Unida de Jóvenes Forjadores de Paz (UNOY por sus siglas en inglés) compartieron sus experiencias sobre una Cultura de Paz y No Violencia en los ámbitos local, nacional e internacional.

La segunda sesión se centró en el desarrollo de visiones e ideas para los próximos cinco años de la Carta de la Tierra y la segunda mitad del Decenio para una Cultura de Paz y No Violencia. Durante esta sesión, Su Alteza Real, la Princesa Basma de Jordania y el Sr. Alexander Likhotal, de la Cruz Verde Internacional expresaron ideas muy interesantes. Al final de sus exposiciones, el grupo vocal titulado Músicos sin Fronteras se encargó de ofrecer una hermosa presentación musical. Esta es una organización internacional dedicada a establecer nexos entre diferentes grupos y nacionalidades a través de la música. Los panelistas de esta sesión, Sres. Hamza Alamoosh, de la IJCT en Jordania; Sylvanus Murray, de la IJCT en Sierra Leona; y Jan Ruysenaars, de Novib/Oxfam Internacional presentaron una serie de posibles enfoques para establecer vínculos entre la Carta y el Manifiesto en los ámbitos local, nacional e internacional.

Posteriormente, durante los grupos de discusión, los participantes hablaron sobre los posibles vínculos y estrategias de seguimientos en los planos local, nacional e internacional. Los resultados de estas discusiones se presentaron después a todos los participantes. Durante esta última sesión, las conversaciones se centraron en el desarrollo de un plan de acción y seguimiento.

El discurso de clausura estuvo a cargo del Sr. Jonathan Granoff, Presidente del Instituto de Seguridad Global, con lo cual finalizaron dos días de discusiones y debates muy productivos. A pesar de que las expectativas no se cumplieron en cuanto a la cantidad de participantes, los organizadores de esta sesión temática se mostraron muy satisfechos con los resultados y señalaron que el grupo de trabajo sobre los “Vínculos entre la Cultura de Paz y No Violencia y la Carta de la Tierra” fue exitoso.

Sesión Temática sobre las Artes

([consulte el informe completo pulsando aquí](#))

Las artes comprenden la imaginación y la intuición para abordar un “conocimiento” más allá de los sentidos. Las artes moldean nuestras percepciones. Los recuerdos, las historias y los deseos, al igual que los fenómenos del mundo inciden de manera constante en la propia percepción. Ésta ejerce un impacto en la conciencia la que, a su vez, afecta el comportamiento.

David Abram, Laura Sewell y Joanna Macy

Las Sras. Sally Linder y Cami Davis facilitaron esta sesión, la cual inició con una canción que entonó Susan Stewart para invitar a todos los participantes a armonizar y a establecer un espacio sagrado para el diálogo y la socialización. La Sra. Davis se refirió a las distintas contribuciones de las artes a la creación de comunidades sostenibles y a la promoción de la Carta de la Tierra. En ese sentido, se ha venido desarrollando un floreciente movimiento artístico ambiental (consulte: www.greenmuseum.org). A través del mismo, se ofrece la oportunidad de interpretar la naturaleza por medio de la creación de obras de arte que nos informan sobre la misma y sus procesos, o sobre los problemas ambientales que enfrentamos. Así, podemos reformular nuestra relación con la naturaleza y proponer nuevos medios para coexistir con nuestro entorno y con el mundo viviente en general.

La Sra. Davis también se refirió a la actividad titulada “Por Amor a la Tierra, Una Celebración de la Carta de la Tierra”, la cual creó conjuntamente con la Sra. Linder el 9 de setiembre del 2001, como ejemplo sobre cómo utilizar las artes en la promoción de la Carta. Así, el Arca de la Esperanza fue develada y utilizada para guardar los llamados Libros Temenos. Por su parte, la Sra. Linder compartió con los participantes la historia y el recorrido del Arca de la Esperanza –que ella misma diseñó y pintó– y del Proyecto de los Libros Temenos: Imágenes para la Sanación, la Paz y la Gratitud Globales, de la autoría de ambas (para mayor información, visite: www.arkofhope.org).

Mediante este práctico enfoque artístico del Arca y los Libros Temenos, se les ha presentado la Carta a más de 20.000 personas (incluyendo unos 8.000 niños holandeses) en cuatro continentes. Dicho de forma sencilla, la belleza atrae, las imágenes hablan un idioma universal y debido a la naturaleza participativa y activa del Arca y los Libros, la Carta de la Tierra ha cobrado vida. Por su parte, la Sra. Yajaira Salas, indígena Wayuu de Colombia compartió sus pinturas y obras multimedia que reflejan sus orígenes indígenas. Se mostraron diapositivas sobre su Piedra del Tiempo – Espacio – Materia – Espíritu, la cual había presentado en el Palacio de la Paz en La Haya, en reconocimiento a la Carta de la Tierra como símbolo de reciprocidad y apoyo mutuo para entender la justicia en armonía y equilibrio. La Sra. Salas explicó la relación de sus obras con el Principio 2 B del documento. Finalmente, la Sra. Christa Regli, de Suiza, compartió información sobre los programas que se han desarrollado en ese país en torno a la Carta. Posteriormente, surgió una detallada discusión sobre cómo utilizar las artes para promover el documento.

La segunda sesión examinó algunos medios prácticos para que los estudiantes tengan acceso a los Libros Temenos desde los archivos de educación de la Carta de la Tierra. Después de esta discusión, la Sra. Lisa Shaw, de Findhorn, Escocia, y representante de la Red “Una Sola Agua, Trabajando Juntos para la Restauración y el Uso Sostenible del Agua y la Tierra” (www.lookfar.org), se refirió a la forma en que la Carta de la Tierra la inspiró profundamente y a su socia, por lo que buscaron cómo poner los principios en acción. Asimismo, el Sr. Jan van Boekel, Director de Comunicaciones del Centro para Pueblos Indígenas, realizó una presentación en PowerPoint sobre su ensayo titulado “Olvida tu Botánica: Desarrollo de la Sensibilidad Infantil hacia la Naturaleza a través de una Educación Ambiental basada en las Artes”. El Sr. van Boekel compartió que esta filosofía educativa fomenta una profunda conexión con la naturaleza a través de las artes (www.ece@se/sustainable). Además, el Sr. Guillem Ramis, de las Islas Baleares, compartió información sobre su proyecto, el cual utiliza las artes teatrales y visuales para diseminar la Carta, tal como durante el reciente concurso de fotografía con base en los principios más importantes del documento. El Sr. Ramis les mostró a los participantes unos libros dirigidos a los niños, producidos precisamente para ilustrar la Carta de la Tierra.

Como conclusión, durante la última discusión los participantes examinaron diversas formas de fecundar las ideas y esfuerzos con el sector comercial, los gobiernos, los grupos ecuménicos, la ciencia, la ética y las artes.

La Iniciativa Juvenil de la Carta de la Tierra

([vínculo electrónico del informe completo](#))

Reflexiones de los Miembros de la Iniciativa Juvenil de la Carta de la Tierra (IJCT):

Es un momento culminante en el que comenzamos a predicar con el ejemplo.

Robert Sagun, Filipinas

Directamente del aeropuerto, llegué a Isla Vancouver para realizar una presentación sobre la IJCT a 57 personas que formaron parte del Campamento de Liderazgo Inclusivo titulado "Explora la Carta de la Tierra". Durante mi presentación fijé mi atención en el llamado a la acción que escuché tan claramente por parte de la IJCT y de toda la comunidad de la Carta de la Tierra...

Kim (Kxx) Citton, Canadá

Presenció y experimenté personalmente las alianzas de trabajo que se han establecido. Las recepciones fueron valiosas oportunidades para reunirse informalmente y, en muchos casos, explorar posibles alianzas. Esto refuerza el entusiasmo y crea un efecto sinérgico tanto para el trabajo de la gente como para el creciente alcance de la Carta.

Mike Sheehan, Canadá

Estoy tan feliz de haber conocido a todos los miembros de la IJCT durante la Carta de la Tierra + 5... y es maravilloso saber que ahora la juventud china tendrá la oportunidad de tener contacto y hasta unirse a esta iniciativa.

Liu Yang, China

Era la primera vez que me reunía con jóvenes de diferentes países y que participaba en una discusión verdaderamente dinámica y animada.

Hernando Bacosa, Filipinas,
(actualmente estudiando en Japón)

Esta fue una reunión muy importante e histórica para toda la juventud que está promoviendo la Carta de la Tierra.

Namir H. Nava, México

Reconciliemos a Rousseau (el Contrato Social) con Hobbes (el hombre es lobo del hombre)... Intentemos lograr la paz física y vivir en una eterna lucha moral de diálogo.

Didier Gleyzes, Francia

Espero que la Conferencia sirva de inspiración para que todos los participantes intensifiquen sus actividades con la Carta de la Tierra, y se sientan facultados al aprender de todas las actividades de la Carta que se están llevando a cabo en todo el mundo, especialmente para los jóvenes que dedican mucho de su tiempo libre a gestionar proyectos ambientales, sociales o para el establecimiento de la paz, con el fin de darle vida a la Carta de la Tierra.

Michael Slaby

La Conferencia permitió que 30 miembros internacionales de la Iniciativa Juvenil de la Carta de la Tierra, (IJCT) se reunieran por primera vez cara a cara. La Conferencia juvenil de dos días –que se celebró antes de la Carta de la Tierra + 5– fue una actividad en torno al desarrollo de capacidades de la juventud, dándoles así la oportunidad de conocerse personalmente y no mediante el intercambio de correos electrónicos, fortalecer la red de la IJCT y discutir el futuro de esta iniciativa.

Durante el primer día, los participantes se reunieron para compartir la historia de la IJCT, sus éxitos y desafíos, al igual que para discutir puntos claves sobre la forma en que la IJCT deberá continuar ahora que la Iniciativa de la Carta de la Tierra se dirige hacia una nueva fase de actividades internacionales. Los participantes discutieron la futura estructura de la IJCT, formas de mejorar la socialización de información y posibles proyectos en el futuro, incluyendo un programa de capacitación de liderazgo, la Cumbre Mundial Juvenil sobre la Paz, temas relacionados con la importancia de la documentación, un espacio interactivo en Internet para la juventud y la forma de incrementar la cantidad de sus miembros.

Melanie Ashton, una de las fundadoras de la IJCT, aseveró que las discusiones representaron un importante punto de partida para incrementar la participación juvenil en la Iniciativa de la Carta de la Tierra.

Durante el segundo día, los líderes internacionales de la IJCT se reunieron con 20 jóvenes holandeses para compartir sus experiencias sobre la conducción de actividades locales basadas en la Carta de la Tierra. Además, se formó un nuevo grupo central para encabezar la red mundial de la IJCT y enrumbarla hacia una nueva fase. Las tareas de este nuevo grupo serán coordinar las actividades de la Iniciativa Juvenil, comunicarse con los jóvenes interesados en todas partes del mundo y, de ser necesario, brindarles apoyo e información; lanzar campañas internacionales sobre la IJCT y formular herramientas y recursos sobre la Carta dirigidos a la juventud.

La Juventud y los ODM:

Durante la Carta de la Tierra + 5, Melanie Ashton, de Australia, y Robert Sagun, de Filipinas, compartieron con los miembros de la IJCT y los jóvenes holandeses participantes un informe sobre “La Juventud y los ODM: Desafíos y Oportunidades para su Implementación”. El informe es un inventario mundial sobre las contribuciones concretas de la juventud en todo el mundo a la consecución de los ODM, al igual que una serie de recomendaciones con base a las políticas existentes y dirigidas a la acción para fortalecer la participación de la juventud en los procesos nacionales de los ODM. La presentación de este grupo de discusión les ofreció una plataforma a los miembros de la IJCT para establecer un vínculo entre la Carta de la Tierra, los ODM y el Decenio de las Naciones Unidas sobre Educación para el Desarrollo Sostenible.

Evento Paralelo sobre los Pueblos Indígenas:

La Carta de la Tierra se encuentra con “Speaking4Earth” (S4E)

[\(vínculo electrónico del informe completo\)](#)

La profunda conexión espiritual de los pueblos indígenas con la tierra abarca el cielo, las nubes, los ríos, los mares, los suelos y todas las criaturas vivientes. Esta relación también le habla a la gente del mundo occidental.

Una cantidad cada vez mayor de personas están descubriendo una renovada conexión con el mundo natural como medio para darle un mayor significado y realización a sus vidas. La campaña denominada “Speaking4Earth” (Hablando por la Tierra, S4E por sus siglas en inglés) está forjando una comunidad a nivel mundial de personas y organizaciones que podrían ofrecerle su apoyo a las acciones urgentes que se toman para garantizar el bienestar de las comunidades indígenas. Ello se hace mediante peticiones en línea y campañas por correo electrónico. La página de Internet www.speaking4earth.net es un portal para que las organizaciones indígenas y los grupos de apoyo presenten sus acciones urgentes. La página contiene, entre otros componentes, información sobre estas acciones y mensajes cortos en vídeo de varios líderes indígenas.

El día domingo 6 de noviembre del 2005, el Centro de los Países Bajos para los Pueblos Indígenas (NCIV) organizó una actividad pública titulada “La Carta de la Tierra se encuentra con *Speaking4Earth*”. Esta actividad se centró en los efectos de la globalización económica para las comunidades indígenas en todo el mundo y en la importancia de la Carta en el contexto de su lucha. La Campaña *Speaking4Earth* es un esfuerzo mundial en torno a los pueblos indígenas y el desarrollo sostenible.

Esta actividad inició con la presentación del libro titulado “Paradigm Wars: Indigenous Peoples Resistance to Economic Globalization” [Guerra de los Paradigmas: La Resistencia de los Pueblos Indígenas a la Globalización Económica]. Los Sres. Victor Menotti y Terri-Lynn Williams-Davidson, colaboradores del libro, compartieron sus puntos de vista sobre la incidencia de la globalización en los pueblos indígenas. El Sr. Menotti funge como Director de Programas del Foro Internacional sobre la Globalización. Por su parte, la Sra. Terri-Lynn Williams-Davidson es miembro de la Nación Haida de la

comunidad de Skidegate, Haida Gwaii, Canadá. Después de la presentación del libro, la cantante del pueblo Inuit de Canadá, Tanya Tagaq, le ofreció al público una impresionante interpretación musical.

Posteriormente, dos oradores indígenas invitados, Sres. Pauline Tangiora y Finn Lynge, compartieron sus puntos de vista sobre la Carta de la Tierra y su Relevancia para los Pueblos Indígenas. Aunque la Sra. Tangiora es una anciana Maorí originaria de la Tribu Rongomaiwahine –situada en la costa oriental de la Isla Norte de Aotearoa /Nueva Zelanda –, también tiene afiliación con muchas otras tribus. Entre sus cargos más destacados se encuentran su papel como jueza de paz, ex presidenta y actual vicepresidenta de la filial de Aotearoa de la Liga Internacional de Mujeres por la Paz y la Libertad (LIMPL), y ex representante regional del Consejo Mundial de Pueblos Indígenas. El Sr. Finn Lynge, del pueblo Inuit, asistió a la sesión “La Carta de la Tierra se encuentra con Speaking4Earth” en nombre de la Sra. Henriette Rasmussen, Comisionada de la Carta de la Tierra y miembro del Parlamento de Groenlandia. El Sr. Lynge tuvo la oportunidad de participar con la Sra. Rasmussen en el proceso de redacción de la Carta de la Tierra.

Asimismo, se realizó un grupo discusión sobre las “Nuevas Estrategias para Apoyar a los Pueblos Indígenas”, con la participación de tres panelistas indígenas y tres no indígenas: Pauline Tangiora (Maorí), Terri- Lynn Williams-Davidson (Haida), Pelpina Sahureka (Moluccas), Varina Tjon- A-Ten (Miembro del Parlamento, Partido Laboral), Alide Roerink (Carta de la Tierra, Países Bajos), y and Leo van der Vlist (Director del NCIV).

El programa de la noche giró en torno a una discusión sobre el Cuarto Tribunal Rusell sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas de las Américas, el cual se realizó en Rotterdam hace 25 años. El Sr. Frank van Vree abrió la sesión de la noche al compartir sus experiencias y participación en el Cuarto Tribunal Rusell. Posteriormente, el Sr. Fons Eickholt, quien iniciara el Tribunal, compartió más información sobre los orígenes del mismo. Después, una exhibición de diapositivas sobre imágenes históricas les brindó a los participantes una idea sobre los participantes y colaboradores del Tribunal, al igual que de la cobertura que recibió de los medios de comunicación.

El Sr. Adelard Blackman, indígena Dene, solicitó que se le preste atención a su pueblo, el cual lucha por los derechos de sus tierras. Para el 2007, el pueblo Dene tiene planificado acudir a la Corte Internacional de Justicia de La Haya para presentar su caso. La presentación mostró que el Cuarto Tribunal Rusell ha logrado mucho, pero todavía existen muchos indígenas que carecen de ciertos derechos y continúan luchando por sobrevivir. Después de la presentación se presentó la película titulada “Retomando el Cuarto Tribunal Rusell”, lo que permitió que el ambiente en torno al mismo fuera más tangible.

Evento Paralelo:

Acciones Locales con Miras al Desarrollo Sostenible

[\(vínculo electrónico del informe completo\)](#)

Este evento paralelo a la Carta de la Tierra + 5, de un día de duración, reunió a unos 150 regidores y concejales, funcionarios gubernamentales y políticos locales para discutir diversos puntos de referencia de la sostenibilidad en los Países Bajos. El Centro para la Cooperación Internacional (COS) de los Países Bajos logró que el 90% de las 467 municipalidades holandesas participaran en el desarrollo de listas de verificación para establecer la forma en que las autoridades locales ponen en práctica sus políticas sociales, económicas y ambientales (consulte <http://www.la21.nl/english>). Más de 1200 funcionarios locales contribuyeron a estas encuestas durante un período de dos años. No obstante, los resultados ejemplifican que los esfuerzos para lograr el desarrollo sostenible en el ámbito de los gobiernos locales permanecen insuficientes, ya que sólo 40 de los 432 gobiernos locales participantes han logrado desempeñarse satisfactoriamente según estos puntos de referencia que el COS ha establecido. Las ciudades de Tilburg, Delft y Alkmaar recibieron premios por haber cumplido con estos indicadores.

El Ministro del Medio Ambiente, Sr. Pieter van Geel, explicó el contexto bajo el cual estas ciudades cumplieron con los puntos de referencia y fueron merecedoras de los premios. Él destacó la estrecha colaboración tanto en el ámbito de los gobiernos locales como de las ONGs y el sector privado, al igual que las sinergias que se desarrollaron entre los programas locales, provinciales y nacionales, especialmente con relación al cambio climático y los recursos hídricos. El Ministro van Geel expresó que espera que otras municipalidades adquieran compromisos similares durante el próximo programa del COS Países Bajos sobre adquisiciones sostenibles. Los Sres. Ruud Lubbers, Comisionado de la Carta de la Tierra, y Hamza Alamoosh representante de la IJCT, explicaron diversos aspectos de la Carta a los participantes holandeses, muchos de los cuales participaron en los talleres sobre educación y gobiernos locales.

Asimismo, se realizó un taller con unos 100 participantes sobre el tema del apoyo político al desarrollo sostenible local. En el mismo se concluyó que los partidos políticos y sus grupos de adeptos deberán integrar el desarrollo sostenible a sus propios programas. En este sentido, los puntos de referencia que el COS Países Bajos ha desarrollado serían una útil herramienta para la promoción de esta acción. El COS asumirá este reto durante su próximo programa sobre desarrollo sostenible.

Cena con los Puntos de Enlace

La cena con los puntos de enlace reunió a unas 85 personas, muchas de las cuales han representado activamente la Carta de la Tierra en sus respectivas regiones. Esta era la primera vez que los Comisionados y los puntos de enlace se reunían: los Comisionados de la Carta de la Tierra tuvieron la oportunidad de conocerlos y los grupos regionales de forjar nuevas alianzas. Un chef invitado preparó los alimentos (vegetarianos y orgánicos, servidos en cantidades moderadas) y, según las palabras del Sr. Rick Clugston, de la Carta de la Tierra, Estados Unidos, ello sirvió para reflexionar sobre “una forma de alimentarse inspirada en los principios de la Carta de la Tierra”. La Sociedad Humanitaria de los Estados Unidos /Carta de la Tierra, Estados Unidos auspició esta cena.

Cena con los Donantes de la Carta de la Tierra

La Cena con los Donantes se llevó a cabo el martes 8 de noviembre y reunió a unos 50 invitados, incluyendo a los Comisionados de la Carta de la Tierra, representantes de las organizaciones que han ofrecido su apoyo monetario a la ICT y delegados de nuevas organizaciones. El propósito de la cena fue agradecer a todas las personas e instituciones que, en el transcurso de los años, han contribuido financieramente a la de la Tierra, tales como la Sociedad Humanitaria de los Estados Unidos y la Colaboración Filantrópica, al igual que promover la participación de nuevos grupos en esta nueva fase de la Iniciativa.

Los Latinoamericanos reafirman su Compromiso

Una cantidad de participantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Costa Rica, Honduras, México y la República Dominicana aprovecharon la oportunidad de estar juntos en Ámsterdam para reunirse como grupo regional y forjar una alianza para la continua incorporación de la Carta de la Tierra en el campo de educación de la región. También se comprometieron, como grupo, a presentar la Carta en foros intergubernamentales tal como el PNUMA. Asimismo, el grupo redactó una declaración que incluye planes para fomentar la Iniciativa en la región.

Finalmente, surgieron discusiones en torno a la organización de una reunión regional en un futuro cercano. Los participantes eran representantes de los ministerios de educación y medio ambiente, los sectores académico y privado, y las ONGs de los países que participaron en la Conferencia.

Sección V

La Carta de la Tierra en el Contexto de un Mundo en Transformación

A cada generación se le impone un desafío: ponerle fin a la esclavitud, terminar con el colonialismo, combatir la globalización. La justicia económica es lo que se debe resolver en esta generación. Se debe valorar el hecho que los jóvenes están presentes en este diálogo acerca de los retos de nuestros tiempos.

Dumisani Nyoni

Introducción

Durante la Conferencia, se efectuaron dos grupos de discusión compuestos por distinguidos panelistas. Los mismos han sido propulsores de la Carta de la Tierra y representan a diferentes grupos que participan dentro de la Iniciativa. Durante estos grupos de discusión –realizados los días 8 y 9 de noviembre durante las sesiones plenarias de la mañana –, los Sres. Ruud Lubbers y Hans Opschoor entrevistaron a los miembros de los mismos, pero también se produjo una animada interacción con los participantes de la Conferencia. Esta sección analiza algunos de los principales temas que tanto los panelistas como el público exploraron sobre la forma en que la ICT está respondiendo ante los cambios que estamos experimentando y que afrontaremos en el futuro.

Estas discusiones abarcaron una considerable amplitud de temas, desde los ‘grandes problemas’ que enfrenta la humanidad, tales como las reformas del sistema internacional, hasta cómo responder ante una cultura de guerra que utiliza el temor y la inseguridad. Estos temas también incluyeron una reflexión sobre las principales preocupaciones ambientales, tales como el cambio climático y la interrogante acerca de cómo suministrar fuentes básicas de sustento sin dañar aún más los ecosistemas del planeta. Las discusiones comprendieron las dimensiones éticas de la gobernabilidad, las cuales contribuirán al establecimiento de una sociedad sostenible inclusiva (dimensiones tanto culturales como económicas). También se analizaron los problemas de cómo incluir a los sectores marginados y excluidos de nuestra población en el proceso. El tema principal que fundamentó las discusiones giró en torno a las siguientes interrogantes: ¿Cómo puede la Iniciativa de la Carta de la Tierra responder ante estas preocupaciones primordiales? ¿Cómo puede la Carta de la Tierra ayudar a pasar del cinismo y del pesimismo que muestran lo peor de la humanidad, a un sentido de esperanza e innovación que motive nuestros mejores esfuerzos? ¿Cómo lograr que se le preste atención a la Carta de la Tierra y que la misma se convierta en una protagonista con presencia global durante su tercera etapa?

Los señores panelistas que el Comisionado Ruud Lubbers entrevistó durante los grupos de discusión fueron: Julia Marton-Lefèvre, de Hungría; Leonardo Boff, de Brasil; Ashok Khosla, de India y Melanie Ashton, de Australia. Por su parte, el Sr. Opschoor entrevistó a los señores Wakako Hironaka, de Japón; Dumisani Nyoni, de Zimbabwe, Tom Miller, de los Estados Unidos y Oscar Motomura de Brasil. La mayoría de los panelistas han participado activamente en la Iniciativa de la Carta de la Tierra y, de forma más general, en el campo del desarrollo sostenible.

El medio ambiente y las necesidades de los niños deben situarse en el primer lugar de la lista de las ONGs.

Tom Miller

Como miembro de la IJCT, Dumisani Nyoni de Zimbabwe se mostró particularmente preocupado con respecto al empleo de la juventud y la forma de crear fuentes de sustento para después que finalicen su educación. Otro de los panelistas, el Sr. Tom Miller de los Estados Unidos, ha dedicado 30 años de su vida a trabajar en el área de desarrollo y actualmente se desempeña como Jefe Ejecutivo de Plan Internacional.

El Sr. Miller voló directamente desde uno de los sitios devastados por el terremoto en Pakistán para participar en la reunión de la Carta de la Tierra. Finalmente, el Sr. Oscar Motomura es fundador y Jefe Ejecutivo de *Amana Key* en Brasil y ha dedicado los últimos treinta años a trabajar para lograr una innovación radical y la justicia social y ambiental.

La Carta de la Tierra desde las Bases

A pesar que muchas de las discusiones se enmarcaron en el ámbito global, los panelistas y conferencistas también compartieron la forma en que la Carta de la Tierra está trabajando en las bases y a nivel popular. En India, por ejemplo, los niños están utilizando la Carta para aprender más sobre los temas ambientales. También se está utilizando para llegar a los protagonistas principales en el campo de la economía, tales como el sector industrial, las ONGs y los ciudadanos en general. A través de programas con marionetas, Internet y la televisión, la Carta de la Tierra le está ayudando a la gente en India a adquirir un mayor conocimiento sobre los principios básicos de armonía entre la naturaleza y otras formas de vida.

Otro ejemplo lo constituye la Universidad para la Paz en Costa Rica, la cual utiliza la Carta de la Tierra para establecer un vínculo entre el desarrollo sostenible y la instauración de la paz, al igual que para desarrollar un liderazgo entre todas las edades en el campo del desarrollo sostenible. Mediante la utilización de la Carta y los principios del desarrollo sostenible, la Sra. Julia Marton-Lefèvre observó la manera en que pueden fusionarse diversas formas de conocimiento, en vez de tener que dividirlos en silos. Este enfoque holístico de la educación representa un gran desafío en las universidades, por lo que la Sra. Marton-Lefèvre considera que es importante utilizar la Carta como punto en común de científicos e investigadores sociales, para que trabajen conjuntamente desde un punto de vista sistémico.

El Papel de la Juventud

El entusiasmo y la motivación de la Juventud de la Carta de la Tierra fue una de las características principales de muchas de las discusiones, no solamente durante las sesiones con los panelistas sino durante toda la Conferencia. Uno de los puntos que se expresó fue que los jóvenes que participan en la Carta de la Tierra deben mostrarse anuentes a discutir sus preocupaciones sobre el medio ambiente, las injusticias sociales, el acceso a los recursos y las oportunidades laborales con la gente de los círculos comerciales. El Sr. Ruud Lubbers también señaló que los Comisionados necesitan asesorar a los jóvenes para que puedan idear nuevos medios para cambiar los sistemas económicos y sociales conjuntamente. Dumisani Nyoni subrayó la necesidad que existe de escuchar a los jóvenes y considera que los mismos pueden contribuir a pasar de una obsesión por el crecimiento económico a un mayor respeto hacia el medio ambiente y la gente, aprendiendo a cómo compartir los recursos y los espacios físicos. Como originario de Zimbabwe, el Sr. Nyoni también recalcó la necesidad de hablar sobre las fuentes de sustento y los empleos, al igual que sobre la forma de arraigar los valores de la Carta de la Tierra en nuestras vidas, preservando los recursos que utilizamos. Finalmente, Dumisani aseguró que la justicia económica es el elemento principal para las presentes y futuras generaciones.

La Carta de la Tierra y diversas Alternativas

Necesitamos aprender a vivir dentro de los límites de las riquezas de la naturaleza.

Ashok Khosla

La gente se siente atraída hacia la Carta de la Tierra por diferentes motivos. Los métodos de educación popular de Paulo Freire representan un punto de partida para quienes buscan métodos alternativos de enseñanza que afiancen la educación de por vida. Los grupos ecuménicos también han encontrado mucha resonancia en la Carta de la Tierra. Al mismo tiempo, hay científicos y economistas que están sumamente preocupados de que, a medida que los países en desarrollo produzcan más y más riqueza y con el ingreso de China al mercado mundial, los daños al medio ambiente podrían ser terribles.

Tal como lo aseveró el Sr. Ashok Khosla, la Carta de la Tierra debe tratarse de la apertura de un proceso en el cual todos podamos aprender a hablar del medio ambiente, estilos de vida, patrones de consumo y los problemas de la violencia hacia la gente y la naturaleza. Necesitamos percatarnos de que la modernidad y la ciencia no son los únicos enfoques que tenemos para poder vivir. Existen alternativas. La postmodernidad debe reunir elementos de la modernidad y de las tradiciones. La misma no puede ser una imitación de los sistemas occidentales de producción, los cuales ya están destruyendo el planeta. Necesitamos pensar en diferentes medios: no sólo en movimientos verdes sobre el consumo sino también sobre la producción. Ya contamos con grandes ejemplo históricos que podemos y debemos seguir. Gandhi fue el primer posmodernista que existió, mucho más avanzado que su propia su época. También, hace siglos, San Francisco ya predicaba acerca de la necesidad de la justicia y la distribución, al igual que lo hizo Buda.

El Sr. Khosla prosiguió señalando que necesitamos aprender a vivir dentro de los límites de las riquezas de la naturaleza. Tenemos que redefinir lo que significa una buena vida y de ese modo mostrar un respeto mucho más sofisticado hacia la vida como un todo. No sólo necesitamos contar con las innovaciones tecnológicas sino que también tenemos que recurrir a las artes, la fe y el sector comercial. Necesitamos contar con cuantos valores sea posible, no sólo de la ciencia occidental y los movimientos verdes, sino también de otras culturas para que desarrollemos un enfoque holístico y para mucha gente encuentre en la Iniciativa de la Carta de la Tierra integridad y un espacio abierto.

Muchos gobiernos y líderes del sector comercial son ecológicamente ignorantes. Durante la próxima etapa de la Carta de la Tierra, tendremos que convencerlos de que se requiere de una nueva visión para que todos tomemos en consideración las necesidades humanas y a todos los seres vivientes, y para que resolvamos las diferencias de la gobernabilidad y los mercados. La Carta de la Tierra deberá desarrollar una conciencia de calidad entre todos los líderes, adultos y niños al educarlos sobre las ciencias, las artes y la ecología para que podamos sanar este enfermizo sistema económico y social.

¿Puede producirse la convergencia de un compromiso entre los gobiernos, el sector comercial y la sociedad civil? ¿Podemos todos realmente compartir una visión común?

Oscar Motomura

Un Mundo de Paz

Las conversaciones del grupo de discusión del primer día se centraron en el grave problema de los crecientes conflictos y guerras en el mundo. Se discutió cómo garantizar que la voluntad para establecer la paz y la armonía, en vez del temor a la violencia, sea lo que guíe nuestras vidas. Nuestro temor hacia otras personas crea una profunda discordancia e inseguridades. No podemos esperar que haya sostenibilidad donde no hay paz. Tal como lo aseveró el Sr. Leonardo Boff, necesitamos crear una comunidad que utilice la Carta de la Tierra para promover la paz y las buenas relaciones en el ámbito mundial. Si la Carta se convierte en un punto de referencia, quizás logremos trascender los problemas de la violencia. Todos deseamos vivir en paz, tanto en el norte como en el sur. Tenemos que liberarnos del temor hacia otros para poder conocernos mutuamente. Ello implica reunir a personas de diferentes partes del mundo, asesorar a los jóvenes y establecer una nueva ética y en un ámbito de armonía.

Durante el grupo de discusión del segundo día, el tema de las armas nucleares salió a relucir entre los asistentes de la Conferencia como causa de la inseguridad de hoy. En este contexto, unos de los participantes, Jonathan Granoff, indicó que la Carta de la Tierra le hace un llamado al estado de derecho, no a las armas. ¿Por qué necesitamos las armas nucleares? Para aferrarse a los recursos y al poder. El Sr. Granoff prosiguió señalando que necesitamos crear un nuevo marco de seguridad, pero no sólo debemos legislarlo sino también utilizarlo para atacar las causas de la inseguridad de hoy. Tenemos que abordar las amenazas ambientales, establecer una seguridad en cooperación con todos y eliminar las armas nucleares, si es que deseamos asumir y mantener los valores de la Carta de la Tierra. La cooperación generará prosperidad, en tanto que la competencia nos conducirá a la guerra.

Las discusiones sugirieron que la violencia es excesiva tanto en los países ricos como en los pobres. Muchos de los participantes señalaron que lo que está sucediendo hoy en Europa [los disturbios en Francia] se debe a la falta de recursos y a una competencia injusta. Existen jóvenes desesperados en las calles de las ciudades francesas y ellos son “el sur en el norte”. La Carta de la Tierra necesita reconocer esto y sembrar una cultura de paz. Los jóvenes están enfadados porque carecen de un sentido de pertenencia. Necesitamos crear empleos, integrar a la gente a las economías y las sociedades, permitirles que moldeen y le den forma a la cultura, y facilitar su participación en la senda hacia la justicia social y económica.

Desarrollo Sostenible y Justicia Económica

Durante el grupo de discusión del segundo día, la Sra. Wakako Hironaka afirmó que en los años 80, debido al fin de la Guerra Fría, el medio ambiente se convirtió en un importante movimiento político global. Desde la Cumbre de Río en 1992, se han celebrado una gran cantidad de foros y elaborado declaraciones acerca de los recursos hídricos, el cambio climático, la energía, Kyoto, etc. Pero todavía queda mucho por hacer. Los Estados Unidos y Australia, al igual que China e India, no están cumpliendo con las normas y Japón también ha experimentado un incremento en sus emisiones. La Carta de la Tierra necesita trabajar conjuntamente con los ODM para garantizar que el comportamiento público se rectifique y para disminuir la carga del medio ambiente mundial. Tanto los países como las personas necesitan respetar la justicia: ¿Es justo depender de los recursos que se necesitan para las futuras generaciones?

El Sr. Tom Miller recalcó la necesidad de fijar nuestra atención en los niños, en sus vidas y en lo que enfrentarán en el futuro. Él considera que “no hemos cumplido nuestras obligaciones con las futuras generaciones. Necesitamos crear verdaderos administradores de este mundo, modificar la forma de establecer nuestras políticas para que el medio ambiente y las necesidades infantiles encabecen la lista de prioridades”.

¿Cuál Organización Mundial?

Los asistentes formularon muchas preguntas sobre el papel de la Organización Mundial del Comercio (OMC). Uno de los participantes aseguró que la OMC es como “una Carta de la Tierra vacía” y preguntó: “¿Necesitamos nuevas instituciones mundiales o simplemente debemos cambiar las reglas de la OMC?” Esto condujo a una serie de sugerencias en cuanto a que no solamente necesitamos a la OMC, sino también una OMMAE: “Organización Mundial del Medio Ambiente y la Equidad”, para verificar los excesos del crecimiento económico y el daño al medio ambiente. Otra sugerencia fue la creación de una OMJ: “Organización Mundial de Justicia”, para garantizar la prosperidad y la imparcialidad. La mayoría de los participantes estuvo de acuerdo en que debemos alejarnos de la obsesión por la utilidad económica y examinar cómo podemos cambiar las reglas del juego, reinventarlas. El crecimiento desenfrenado no contribuye a la futura justicia económica y la prosperidad debe redefinirse tanto para el medio ambiente como para el bienestar económico.

Se trata de ser más y no de tener más

Hubo un acuerdo general de que “ser más, no tener más” significa que debemos centra nuestra atención en la calidad de vida y no en un nivel más alto de la misma. La prosperidad significa tener una vida y un trabajo decentes.

Leones y Refrigeradores

El Sr. Oscar Motomura propuso que las necesidades de la gente, y no la avaricia, deberían constituir las metas del mercado durante el Siglo XXI. La economía dominante presupone que la colaboración contrarresta uno de las principales creencias filosóficas de muchos economistas: que todos buscan sus propios intereses y ganancias, que “la codicia es buena”. En lugar de ello, en la naturaleza se puede colaborar y competir al mismo tiempo. Por ejemplo, un león se devora a un animal pequeño y después toma agua en el lago con otros animales. ¿Por qué funciona este sistema? preguntó el Sr. Motomura. “Porque los leones no tienen refrigeradores”. Él también aseveró que necesitamos reinventar el sistema que nos rodea. No sólo tenemos que abordar los recursos materiales, sino también la autoestima y la dignidad. Las limosnas y la caridad no sustentan. Lo mejor para todos no es perseguir la riqueza individual sino el bien común. No necesitamos la acumulación de riqueza, sino la distribución de la misma, lo que conducirá al bienestar de todos. Necesitamos un equilibrio y no sólo examinar todo desde un punto de vista económico o ambiental. Necesitamos agua limpia y erradicar la pobreza, una buena gobernabilidad y una mayor justicia social.

Una Nueva Ética

Algunos panelistas mencionaron al Príncipe Claus y cómo hablaba sobre el proceso de desarrollo, la forma en que la gente progresa y la asistencia que otros prestan cuando se la solicitan. Las raíces del cambio se encuentran en la gente misma y en sus países. Necesitamos establecer alianzas de trabajo y sinergias mediante las cuales las visiones, la innovación y los instrumentos para el cambio pueden converger. La ética es la alternativa que tenemos para el bien común. La Carta ha contribuido a nutrir el concepto de ética y de una visión que nos permita acoger a todas las cosas vivientes. Toda persona tiene el derecho a recibir un ingreso, a un trabajo decente y al goce de los derechos humanos. La Carta de la Tierra debe ayudarnos a alcanzar un nivel óptimo y desarrollar nuestra complejidad, utilizando de forma creativa las tecnologías que tenemos, cambiando el sistema en el que vivimos y derribando las barreras que enfrentamos. Tenemos que ponerle fin al “ellos” y al “nosotros” de nuestro mundo polarizado.

La Carta de la Tierra es un red cuya fuente es la compasión y la espiritualidad, una visión holística e integral que nos lleva de la riqueza común hacia el bien común.

Erna Witoelar

Sección VI

Hacia Adelante: Tercera Fase de la Iniciativa de la Carta de la Tierra

Que el nuestro sea un tiempo que se recuerde por el despertar de una nueva reverencia ante la vida; por la firme resolución de alcanzar la sostenibilidad; por el aceleramiento en la lucha por la justicia y la paz y por la alegre celebración de la vida.

Carta de la Tierra

La Conferencia de la Carta de la Tierra + 5 finalizó con una impresionante interpretación musical de la cantante Oumou Sangaré, de Malí, la cual animó a todos los presentes a levantarse y bailar.

Finalizamos este informe con las palabras del Sr. Steven Rockefeller quien, después de expresarle su sincero agradecimiento a la Reina Beatriz y a los anfitriones holandeses, se refirió a la planificación de la tercera fase de la Carta de la Tierra.

El Futuro de la Iniciativa de la Carta de la Tierra

Por Steven Rockefeller

Debido a que pronto finalizaremos esta reunión de la Carta de la Tierra + 5, me gustaría reflexionar con ustedes sobre el motivo que nos trajo aquí y lo que se ha logrado durante esta Conferencia. Existen tres aspectos básicos sobre la Iniciativa de la Carta de la Tierra, los cuales destacan su singular importancia. Estos elementos son: el proceso que produjo el documento, el documento mismo y, finalmente, el movimiento a nivel mundial que tanto el proceso como el documento generaron.

En primera lugar, el proceso que produjo el documento fue un diálogo a nivel mundial, intercultural e interreligioso que duró toda una década y que se centró en los objetivos en común y en los valores compartidos. El mismo se convirtió en el proceso de consulta más inclusivo que jamás se haya realizado con relación a una declaración internacional.

En segundo lugar, el documento yace en lo más profundo de la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Este documento es una declaración de principios fundamentales cuyo propósito es formar una sociedad global justa, sostenible y pacífica. La autoridad y legitimidad del documento emanan del proceso que lo produjo. La Carta es una expresión auténtica de los valores éticos que actualmente se comparten en el contexto de una emergente sociedad civil global. Además, aún después de cinco años, la Carta de la Tierra continúa siendo la declaración más inclusiva que existe en torno a los valores ambientales, económicos y sociales que son fundamentales para establecer una forma de vida sostenible.

En tercer lugar, la Iniciativa de la Carta de la Tierra se ha convertido en un inconfundible movimiento social que forma parte de un movimiento más amplio en apoyo a la transición hacia un futuro sostenible — que muchos de sus promotores denominan acertadamente la Gran Transición. Existen múltiples dimensiones en este movimiento de la Carta de la Tierra. El mismo incluye a expertos en derecho internacional y a defensores de una ética global, los cuales han venido esforzándose para que las Naciones Unidas reconozcan la Carta como documento flexible de derecho y para que los principios de la misma se reafirmen en otras declaraciones y convenios de derechos internacional. El movimiento también incluye a educadores, quienes están utilizando la Carta como herramienta educativa en las escuelas, colegios y universidades, al igual que en contextos de educación no formal. Asimismo, el movimiento cuenta con la participación de activistas sociales, líderes cívicos, funcionarios gubernamentales, líderes religiosos, gente del sector comercial y artistas, muchos de los cuales trabajan a nivel comunitario en más de 55 países. Reviste especial importancia el hecho que la Iniciativa cuenta con la participación de una creciente cantidad de jóvenes. En gran medida, nuestra esperanza para el futuro radica en los compromisos y el liderazgo de la próxima generación, y ha sido muy alentador observar a muchos jóvenes de los Países Bajos y del resto del mundo participando de forma tan activa en esta reunión de la Carta de la Tierra + 5.

Cuando el Comité Directivo de la Carta de la Tierra – al cual en el año 2000 la Comisión le encomendó la tarea de tomar las decisiones ejecutivas – recibió la invitación del NCDO para celebrar esta Conferencia en Ámsterdam, muchos de nosotros nos percatamos que la Iniciativa estaba acercándose a una encrucijada. Era el momento de tomar decisiones difíciles sobre la ruta que habríamos de tomar en el futuro. La Iniciativa ha logrado mucho desde su lanzamiento en La Haya, pero también enfrenta una serie retos financieros y organizacionales muy difíciles. Por lo tanto, los líderes de la Iniciativa comenzaron a preguntarse: ¿Tendremos que delimitar nuestro ámbito de trabajo, reducirlo y consolidarlo, o deberemos lanzar una tercera fase de la Iniciativa mediante nuestra propia reorganización, la clarificación de nuestra visión estratégica y la ampliación de nuestros programas?

Con base en los hallazgos y las recomendaciones de las revisiones estratégicas internas y externas de la Iniciativa, en setiembre anterior, el Comité Directivo comenzó a trazar una nueva trayectoria para el proyecto. Ese proceso ha continuado durante esta Conferencia en Ámsterdam, la cual inició con una reunión de la Comisión de la Carta de la Tierra. El resultado ha sido un compromiso de lanzar la tercera fase de la Iniciativa a principios del 2006, la cual abarca su amplia reorganización y expansión. A la fecha, se han tomado los pasos siguientes:

1. Estamos muy complacidos con la decisión de los miembros de la Comisión de continuar con la misma. Los Comisionados de la Carta de la Tierra vislumbran su papel en el futuro como embajadores de la Carta, guardianes del texto del documento, líderes de las iniciativas locales, regionales y globales, y asesores de los directivos del proyecto de la Carta.

2. Con una sola modificación, la Comisión y el Comité Directivo de la Carta han reafirmado la Declaración de la Misión de la ICT, elaborada en el año 2000:

La misión de la Iniciativa es establecer un firme fundamento ético para la emergente sociedad global y contribuir a establecer un mundo sostenible basado en el respeto a la naturaleza, los derechos humanos universales, la justicia económica y una cultura de paz.

3. La Comisión y el Comité Directivo no han encontrado ninguna razón para hacerle cambios al texto de la Carta de la Tierra, al menos por el momento. Sin embargo, exhortan a continuar el diálogo intercultural en torno a los valores comunes y a seguir muy de cerca las discusiones que surjan sobre el texto del documento.
4. La visión estratégica de la Iniciativa se está reformulando con especial atención a cuatro objetivos interrelacionados:
 - (a) La ampliación del conocimiento sobre la Carta de la Tierra. A la fecha, la misma se ha traducido a 34 idiomas y ha recibido el respaldo de más de 2400 organizaciones a nivel mundial. Sin embargo, nuestra investigación reveló una falta de conocimiento sobre la Carta, aún entre muchos profesionales en el campo del desarrollo sostenible. Esto es algo que tenemos que abordar.
 - (b) Una educación para una forma de vida sostenible. La educación representa un medio especialmente importante mediante el cual la Iniciativa puede realizar una valiosa contribución a la Gran Transición. Los futuros programas educativos de la Carta estarán estrechamente relacionados con el Decenio de las Naciones Unidas sobre Educación para el Desarrollo Sostenible, que está coordinando la UNESCO.
 - (c) Un respaldo participativo. La búsqueda de este tipo de respaldo es una forma muy práctica de fortalecer el movimiento de la Carta de la Tierra y de establecer alianzas de trabajo más productivas con otras organizaciones. La Iniciativa continuará buscando el reconocimiento de la ONU a la Carta, fundamentándose en el respaldo de la UNESCO y del Congreso Mundial de la Naturaleza de la UICN.
 - (d) Una gobernabilidad y evaluación basadas en la ética. Uno de los objetivos de la ICT es el establecimiento de una gobernabilidad global basada en la ética. Una forma de lograrlo es promoviendo las evaluaciones, también basadas en la ética, dentro del sector comercial, los gobiernos y las instituciones de la sociedad civil. Este objetivo abarca la educación a las organizaciones sobre el papel de los ideales, valores y principios éticos en el proceso paulatino del cambio social y el desarrollo de indicadores mensurables para los principios de la Carta.
5. A principios del 2006, un nuevo Consejo Internacional reemplazará al Comité Directivo, que será el encargado de supervisar y financiar la Iniciativa. Este nuevo Consejo no está diseñado para controlar el movimiento de la Carta de la Tierra, sino para ofrecer asesoría, apoyo y coordinación cuando sea necesario. Se ha planificado crear un Consejo Internacional que tenga:
 - Dos presidentes conjuntos: uno del norte y otro del sur, uno masculino y otro femenino;
 - Entre 12 y 16 miembros;
 - Una diversidad geográfica y cultural;
 - Un equilibrio de género;
 - Miembros que participen activamente en la Iniciativa de la Carta de la Tierra; y,
 - Representantes de la próxima generación de líderes de la Carta de la Tierra.

Me complace informar que es muy probable que dos de los Comisionados de la Carta de la Tierra se desempeñen como los primeros presidentes conjuntos del nuevo Consejo Internacional.

6. Con el apoyo de la Comisión, el Comité Directivo estableció el puesto de Director Internacional de Transición, cuya responsabilidad es guiar a la Iniciativa durante esta etapa de transición y de reorganización por un año. El Director Internacional de Transición abrirá y dirigirá un nuevo centro con sede en Suecia para la planificación estratégica, la recaudación de fondos y las comunicaciones. Se le ha asignado este puesto de Director Internacional de Transición al Sr. Alan AtKisson, quien ha compartido con nosotros durante esta reunión de la Carta de la Tierra + 5 y a quien muchos de ustedes ya han tenido la oportunidad de darle la bienvenida.
7. La oficina de la Carta de la Tierra en Costa Rica, que ha sido la sede de la Secretaría Internacional y que está afiliada a la Universidad para la Paz –que estableció la ONU –, continuará fungiendo como uno de los centros más importantes de la Carta, bajo el liderazgo tan sobresaliente de la Sra. Mirian Vilela. Asimismo, se está discutiendo la posibilidad de establecer una alianza más cercana entre la ICT y la UPAZ. Un Centro de la Carta de la Tierra de Educación para el Desarrollo Sostenible en la UPAZ podría asumir la responsabilidad primordial de desarrollar un programa educativo de la Carta. También exploraremos la posibilidad de establecer nuevos centros de la Carta de la Tierra en otras regiones del mundo, tales como en Asia y África.

Para concluir, deseo expresar mi agradecimiento a todas las personas que han participado en esta Conferencia de la Carta de la Tierra + 5 por su compromiso con la visión del documento para un mundo mejor y para lograr la implementación del documento. El éxito de la tercera fase de la Iniciativa depende de su continuo apoyo y liderazgo. Los retos que enfrenta la humanidad son enormes, pero las oportunidades para fomentar la transición hacia un futuro sostenible también son muchas. Los esfuerzos conjuntos con el sector comercial y los gobiernos, una sociedad civil global muy bien organizada, guiados por una serie de sólidos principios éticos, pueden marcar la diferencia.

No estamos trabajando para combatir los males de la pobreza, las tragedias de la guerra o la masiva degradación ecológica. Estamos trabajando por la justicia social y económica, por una cultura de paz y por la sostenibilidad ecológica.

Michael Slaby,
Coordinador, Iniciativa Juvenil de la Carta de la Tierra

INFORME DE LA CARTA DE LA TIERRA + 5

La reunión de la Carta de la Tierra + 5 se organizó como un proyecto de colaboración conjunta, con la participación del Comité Nacional de los Países Bajos para la Cooperación Internacional y el Desarrollo Sostenible (NCDO), el Instituto Tropical Real (KIT), Plan Nederland (filial holandesa de una ONG internacional que promueve el bienestar de los niños) y la Iniciativa de la Carta de la Tierra. Este informe fue elaborado por Wendy Harcourt. Las fotografías son de Ed Lonnee, Richard Chu y Mohit Mukherjee. El diseño es de Adriana Molina.